



 **Hotpoint**

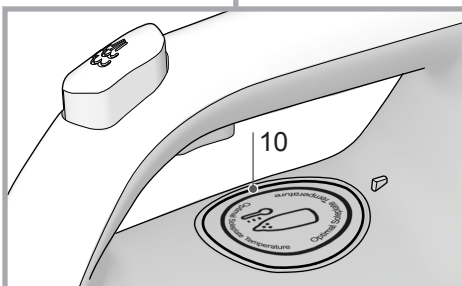
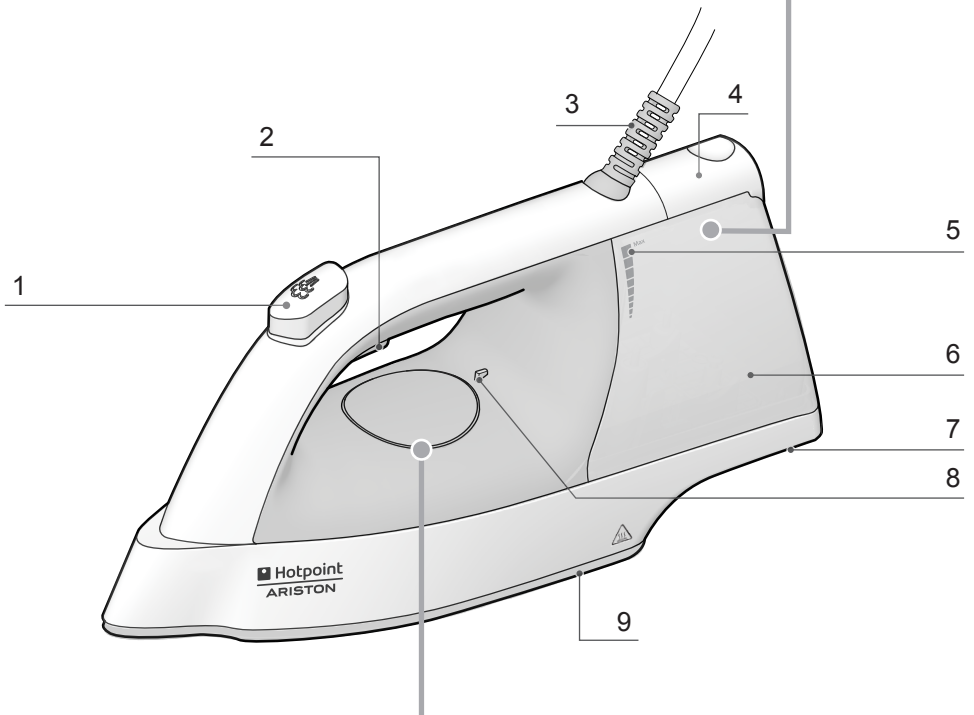
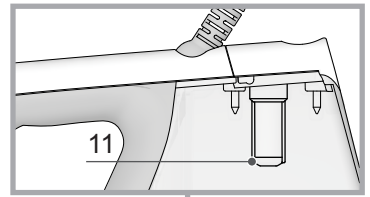
 **Hotpoint**

ARISTON

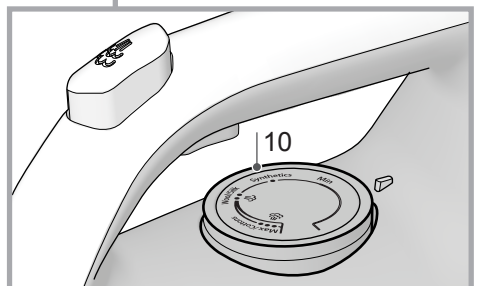


IT Istruzioni per l'uso
EN Operating instructions
FR Mode d'emploi
RU Инструкции по эксплуатации
TR Kullanma talimatları

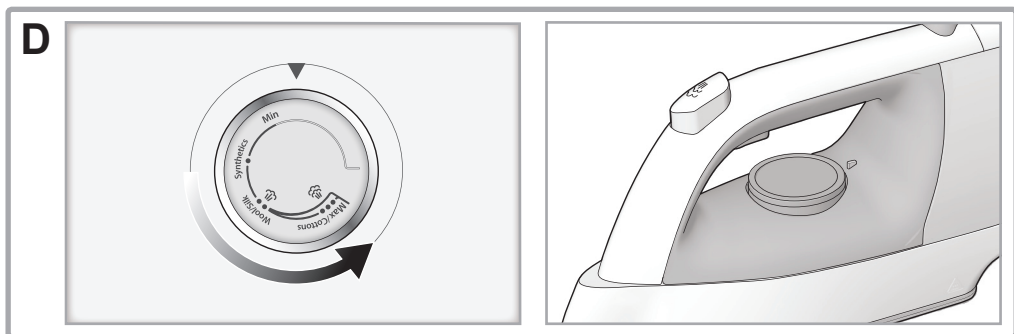
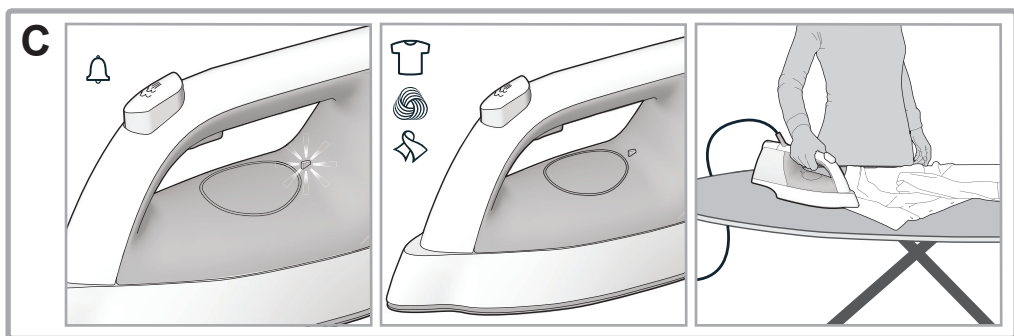
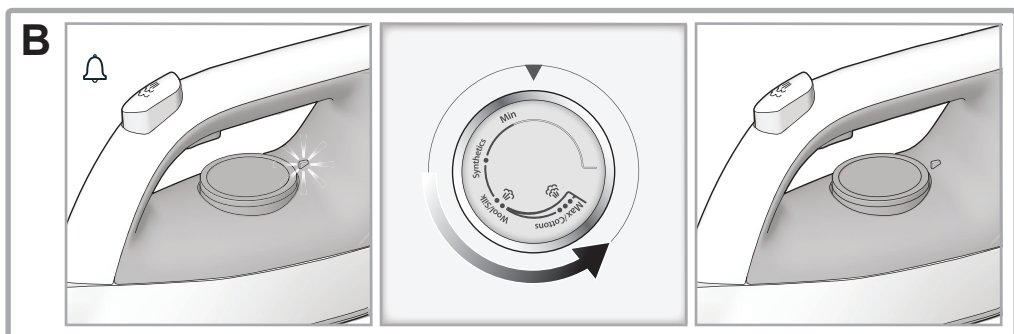
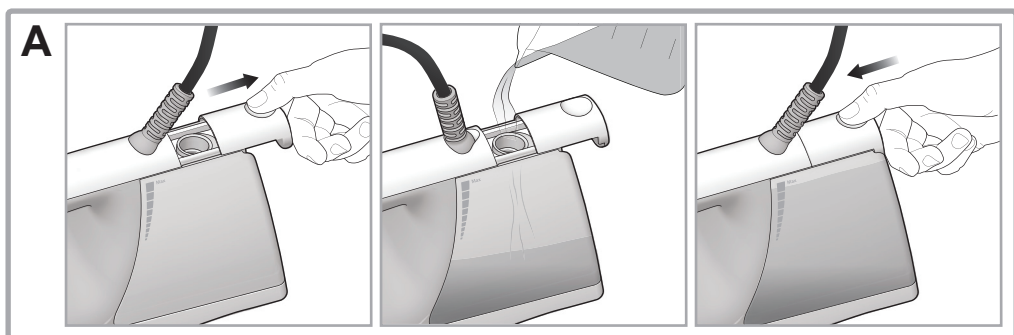
PT Instruções de Utilização
UA Інструкції з експлуатації
KZ Пайдалану нұсқаулығы
BG Инструкции за употреба

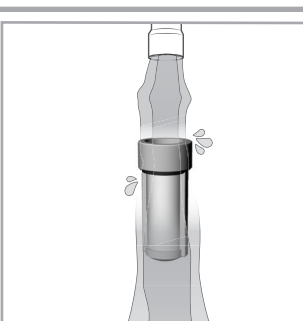
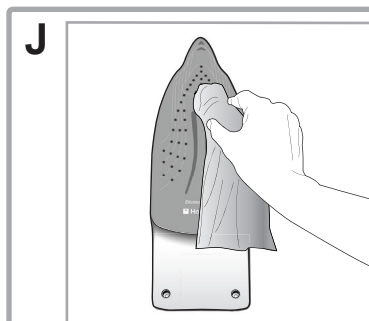
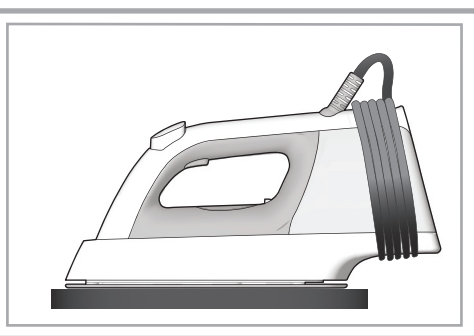
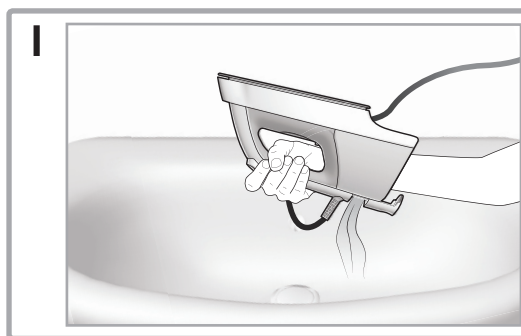
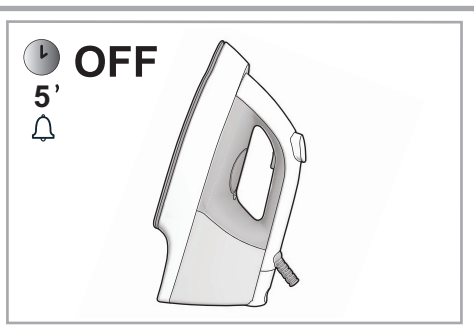
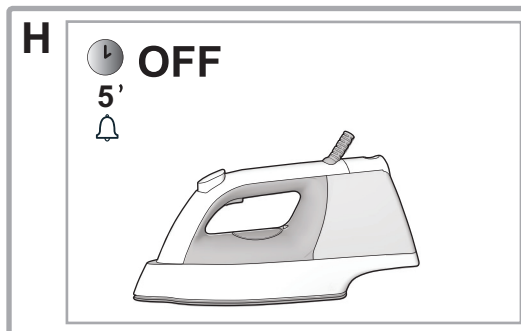
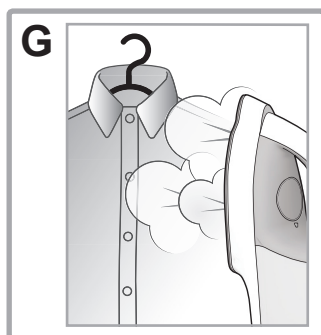
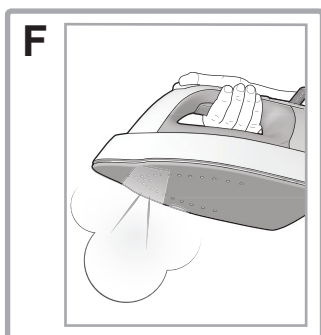
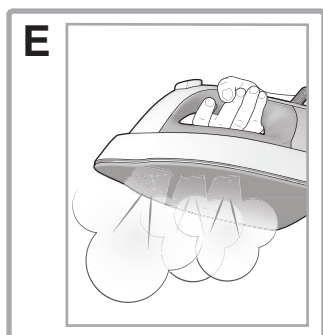


II E75 AA0 | II DC60 AA0



II C50 AA0





it ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

- Nei casi in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso risultino danneggiati, o in presenza di danni visibili o perdite di acqua dall'apparecchio, non mettete in funzione il ferro da stiro. In tali casi dovrà essere controllato dal personale autorizzato Hotpoint-Ariston, al fine di evitare situazioni pericolose.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia caduto non mettetelo in funzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, da persone inesperte o che non abbiano familiarità con il prodotto, solo se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se abbiano ricevuto istruzioni preliminari sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Quando la spina è inserita nella presa elettrica, non lasciate mai l'apparecchio incustodito.
- Dopo ogni utilizzo dell'apparecchio e durante le fasi di riempimento del serbatoio dell'acqua, collocate il ferro da stiro in posizione stabile, utilizzando l'apposito tappetino fornito in dotazione e scollegate la spina dalla presa elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato sopra una superficie stabile, piana e orizzontale. Si consiglia l'utilizzo di un asse da stiro.
- Per la vostra sicurezza, ogni eventuale riparazione o intervento sull'apparecchio deve essere eseguito esclusivamente dal personale autorizzato Hotpoint-Ariston.
- La pulizia del prodotto e la sua manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tenete l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando il ferro è collegato alla presa elettrica o quando si sta raffreddando.



Questo simbolo indica che la superficie potrebbe riscaldarsi notevolmente e che potrebbe provocare scottature se a contatto con la pelle.

en GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- If the plug, power cord or appliance appear to be damaged or if any visible damage or water leaks are found, do not operate the iron. In such

cases have it checked by Hotpoint-Ariston's authorised staff in order to avoid any hazardous situation.

- If the appliance was dropped, do not operate it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged into an electrical socket.
- After each use of the appliance and when filling the water reservoir, place the appliance in a stable position - using the special iron pad supplied - and disconnect the plug from the electrical socket.
- The appliance must be used and placed on a stable flat horizontal surface. We recommend using an ironing board.
- For your safety, all repairs or maintenance operations on the appliance must be carried out exclusively by Hotpoint-Ariston's authorised staff.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.



This symbol warns operators that surfaces are liable to get hot during use and can burn your skin.

fr CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou en présence de dommages apparents ou de fuites d'eau, n'allumez pas le fer à repasser. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par le personnel agréé Hotpoint-Ariston, pour éviter tout risque de danger.
- Si l'appareil est tombé, ne pas le mettre en marche.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, et par des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas ce produit, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions

préliminaires sur l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise électrique.
- Après chaque utilisation de l'appareil et lors des opérations de remplissage et de vidage du réservoir d'eau, posez le fer à repasser sur une surface stable en utilisant le tapis prévu à cet effet et fourni avec l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable, plane et horizontale. Nous conseillons l'utilisation d'une planche à repasser.
- Pour votre sécurité, toute éventuelle réparation ou intervention sur l'appareil doit être effectuée par un personnel agréé Hotpoint-Ariston.
- Nettoyage et entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans quand il est branché ou pendant qu'il refroidit.



Ce symbole prévient l'utilisateur que la semelle est susceptible d'être chaude pendant l'usage et risque d'entraîner des brûlures.

ru ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Если штепсельная вилка, сетевой шнур или прибор имеют видимые повреждения, в случае утечки воды из прибора, не включайте утюг. В целях безопасности поручите проверку прибора только персоналу, уполномоченному Hotpoint-Ariston.
- В случае падения прибора, не используйте его.
- Прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными лицами или лицами, не умеющими обращаться с прибором, под контролем лиц, отвечающих за их безопасность, или после обучения правилам пользования прибором.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Когда штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку, никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- После каждого использования прибора и в процессе наполнения резервуара водой, прочно ставьте утюг на специальный

прилагающийся коврик и отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.

- Прибор должен использоваться и помещаться на прочную, ровную и горизонтальную поверхность. Рекомендуется использование гладильной доски.
- Для Вашей безопасности любой ремонт или работы на приборе должны выполняться только техниками, уполномоченными Hotpoint-Ariston.
- Запрещается использование и очистка утюга детям без контроля со стороны лиц, отвечающих за их безопасность.
- Держите утюг и сетевой шнур в недоступном для детей месте во время использования или охлаждения утюга.



Этот знак сообщает, что поверхность во время использования горячая и может обжечь кожу.

tr GENEL GÜVENLİK KURALLARI

- Fiş, elektrik kablosu ya da cihaz hasarlı görünüyorsa veya su sızıntısı tespit ettiyseniz ütüyü kullanmayın. Bu gibi durumlarda, olası tehlikelerin önlenmesi için ürünü Hotpoint-Ariston yetkili servis merkezine kontrol ettirin.
- Cihaz düşürülürse, çalıştırmayın.
- Bu teçhizat, güvenli şekilde teçhizatın kullanımına ilişkin denetlenmiş veya talimat verilmiş ve kapsadığı riskleri anlamış ise, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve azalmış fiziksel, duyuşsal veya mental becerilere sahip veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazla oynamalarını önlemek için çocukları gözetim altında tutun.
- Fişi elektrik prizine takılıyken asla cihazın yanından ayrılmayın.
- Cihazı her kullandıktan sonra ve su haznesini doldururken, birlikte verilen ütü altlığı kullanarak cihazı stabil bir konuma yerleştirin ve fişi elektrik prizinden çekin.
- Cihaz sadece stabil, düz ve yatay bir yüzeyde kullanılmalıdır. Ütü masası kullanmanızı öneririz.
- Güvenliğiniz için, cihazla ilgili her türlü bakım ve onarım işini sadece yetkili Hotpoint-Ariston servisine yaptırın.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütüyü ve kablosunu fişi takılıyken veya soğurken 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutun.



Bu işaret cihazın kullanıcılarını sıcak yüzeyler hakkında bilgilendiriyor ve yanma riski hakkında uyarıyor.

pt INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Caso a ficha, o cabo de alimentação ou o aparelho estejam danificados, ou na presença de danos visíveis ou perdas de água do aparelho, não ligue o ferro de engomar. Nestes casos, o aparelho deve ser examinado pelo pessoal autorizado da Hotpoint-Ariston, para evitar situações perigosas.
- Caso o aparelho tenha caído, não o coloque em funcionamento.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e pessoas com falta de experiência e conhecimentos sobre o produto apenas se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções preliminares sobre o uso do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando a ficha está inserida na tomada.
- Após cada utilização do aparelho e durante as fases de enchimento do reservatório de água, coloque o ferro de engomar numa posição estável, utilizando o tapete fornecido, e desligue a ficha da tomada.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável, plana e horizontal. Aconselha-se o uso de uma tábua de engomar.
- Para sua segurança, qualquer eventual reparação ou intervenção no aparelho deve ser executada exclusivamente pelo pessoal autorizado Hotpoint-Ariston.
- A limpeza do produto e a sua manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o cabo elétrico fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos quando o ferro está ligado à tomada elétrica ou quando está a arrefecer.



Este símbolo alerta os operadores que as superfícies são susceptíveis a ficar quente durante o uso e pode queimar sua pele.

ua ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Якщо вилка, шнур живлення або власно прилад є несправними або в разі помітних ушкоджень або витоків води не вмикайте його. В таких випадках, щоб запобігти небезпечним ситуаціям, прилад необхідно перевірити за допомогою уповноваженого персоналу з пунктів Hotpoint-Ariston.
- В разі падіння не слід вмикати прилад.
- Передбачене використання приладу з боку дітей віком від 8 років і осіб з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також з боку недосвідчених осіб або таких, які не знайомі з принципами дії приладу, якщо вони перебувають під наглядом відповідальних осіб і отримали попередні інструкції щодо використання приладу.
- Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
- Ні в якому разі не залишайте без нагляду прилад з увімкненою в електричну розетку вилкою.
- Після кожного використання приладу і під час заповнення водою резервуару розташовуйте праску у стійкому положенні, вживаючи спеціальний килимок з комплекту постачання. Обов'язково витягніть вилку з електричної розетки.
- Даний прилад слід використовувати та розміщувати на стійкій, рівній і горизонтальній поверхні. Рекомендується використовувати прасувальну дошку.
- Задля Вашої безпеки виконуйте будь-які операції з ремонту або з обслуговування тільки за допомогою вповноваженого персоналу з Hotpoint-Ariston.
- Не дозволяйте дітям без догляду виконувати очищення приладу або операції з обслуговування.
- Коли прилад під'єднаний до електричної мережі або перебуває у стані охолодження, тримайте праску і електричний шнур у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.



Цей символ попереджає користувача, що поверхня може бути гарячою при користуванні та може завдати опіки.

kz ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Айыр, қуат кабелі я құрылғы зақымдалған болып көрінсе, көз көрерлік зақым табылса немесе су ақса, үтікті қолданбаңыз.

Мұндай жағдайларда, кез келген қауіпті жағдайдың алдын алу үшін Hotpoint-Ariston компаниясының өкілетті мамандарына құрылғыны тексерту керек.

- Құрылғы жерге түсіп кеткен болса, оны қолданбаңыз.
- Бұл құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану бойынша кеңес не нұсқау берілген және ықтимал қауіп-қатерлерді түсінетін жағдайда, оны 8-ге толған балалар мен дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар қолдана алады.
- Құрылғымен ойнамауы үшін балаларды бақылап отыру керек.
- Құрылғы розеткаға қосылып тұрған кезде, оны бақылаусыз қалдырушы болмаңыз.
- Құрылғыны қолданып болған кезде және су контейнерін толтырғанда, құрылғыны берілген арнайы тұғыр көмегімен тұрақты қалыпқа қойып, айырды розеткадан ағытыңыз.
- Құрылғыны тұрақты әрі тегіс көлденең жерде қолдану және орналастыру қажет. Үтіктеу тақтасын қолданған жөн.
- Қауіпсіздігіңізді сақтау үшін құрылғыға қатысты барлық жөндеу және техникалық қызмет әрекеттерін тек Hotpoint-Ariston компаниясының өкілетті мамандары атқаруы тиіс.
- Балаларға бақылаусыз құрылғыны тазалауға және оған қызмет көрсетуге болмайды.
- Қосылып тұрғанда не салқындағанша үтік пен оның кабелін 8 жасқа толмаған балалардан аулақ ұстаңыз.



Бұл символ операторға беткей пайдалану барысында қызатындығы және теріңізді күйдіріп алу қаупі туралы ескертеді.

bg ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Ако щепселът, захранващият кабел или уредът изглеждат повредени или са открити видими повреди или течове на вода, не работете с ютията. В такива случай проверете уреда в оторизиран сервиз на Hotpoint-Ariston, за да избегнете евентуални рискови ситуации.
- Ако уредът е бил изпуснат, не го използвайте.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информация относно опасностите.

- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическия контакт.
- След всяка употреба на уреда и при пълнене на резервоара за вода, поставяйте уреда в стабилна позиция - с помощта на включената в обема на доставката поставка -, и изключете щепсела от електрическия контакт.
- Уредът трябва да се използва и поставя върху стабилна равна хоризонтална повърхност. Препоръчително е използването на дъска за гладене.
- За ваша безопасност, всички ремонтни дейности и дейности по техническото обслужване на уреда трябва да се извършват единствено от упълномощени служители на Hotpoint-Ariston.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
- Дръжте ютията и кабела далеч от достъпа на деца под 8-годишна възраст, когато е включена или се охлажда.



Този символ предупреждава потребителите, че повърхностите се нагряват много по време на употреба и може да се стигне до изгаряне на кожата.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Pulsante colpo di vapore
2. Pulsante vapore
3. Passacavo
4. Sportellino di riempimento
5. Livello massimo di riempimento
6. Serbatoio dell'acqua
7. Avvolgimento cavo
8. Spia della temperatura
9. Piastra
10. Regolatore della temperatura (ove presente)
11. Filtro Pure Water

INTRODUZIONE

Questo apparecchio è stato sviluppato esclusivamente per uso domestico e non può essere impiegato per scopi industriali.

 **Prima di utilizzare l'apparecchio, è importante leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle con cura per successive consultazioni.**

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

La sicurezza del vostro ferro da stiro è conforme alle specifiche tecniche e alla normativa vigente.

 **La tensione della vostra rete elettrica deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220-240 V). Qualsiasi errore di collegamento potrebbe causare danni irreversibili all'apparecchio ed annullarne la garanzia.**

- Utilizzare l'apparecchio solo per gli usi descritti in questo manuale.
- Il prodotto è stato concepito solo per la stiratura di vestiti e lavanderia domestica.
- Questo apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa provvista di messa a terra. Se si utilizza una prolunga, assicuratevi di avere a disposizione una presa di corrente con messa a terra.
- Verificate regolarmente le condizioni del cavo di alimentazione.

 **Non utilizzate la funzione vapore senza acqua nel serbatoio per evitare che la pompa si danneggi.**

- Non riempite il serbatoio dell'acqua posizionando l'apparecchio direttamente sotto il rubinetto, bensì utilizzate sempre l'apposito bicchierino

fornito in dotazione.

- Assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica prima delle operazioni di riempimento e svuotamento del serbatoio dell'acqua e comunque sempre dopo ogni utilizzo.
- Non staccate la spina dalla presa tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.
- Non avvolgete il cavo di alimentazione intorno alla piastra ancora calda, bensì utilizzate l'apposito avvolgimento cavo.
- Prima di riporre l'apparecchio attendete che sia completamente raffreddato (un ferro da stiro a vapore impiega circa un'ora per raffreddarsi). Usate l'impugnatura prevista per riporre l'apparecchio dopo l'utilizzo.
- Non dirigete il vapore verso persone o animali e non trattare i capi mentre sono indossati.
- Dopo l'uso, riponete l'apparecchio in posizione stabile, utilizzando l'apposito tappetino fornito in dotazione.
- Non aggiungete mai profumo, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua (se non sono consigliati da Hotpoint-Ariston). Non utilizzate mai acqua contaminata.
- Non immergete l'apparecchio in acqua o in un qualsiasi altro liquido.
- L'apparecchio non va lasciato all'aperto ed esposto alle intemperie.
- Non lasciate e non utilizzate l'apparecchio sopra o vicino fiamme, forni, materiali infiammabili o altre fonti di calore.
- Non utilizzate l'apparecchio per scopi diversi da quello per cui è stato prodotto.
- Nei casi in cui si sospetta un guasto, scollegate immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- Non viene assunta responsabilità alcuna in caso di danni risultanti da un uso dell'apparecchio non appropriato.
- Utilizzare sempre l'apposito tappetino durante l'utilizzo del compact generator, mantenendo sempre il ferro in posizione orizzontale.

PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare il Compact Generator la prima volta rimuovete ogni adesivo, plastica di protezione o custodia di cartone dalla piastra del ferro da stiro.

Accertatevi che tutte le parti adesive siano rimosse dalla piastra con un panno morbido inumidito ed eliminate eventuali residui e particelle derivanti dal processo di lavorazione, riempiendo e svuotando il serbatoio

dell'acqua più volte.

 **Alla prima accensione, il Compact Generator potrebbe rilasciare un odore poco gradevole, un po' di fumo e alcune impurità che tuttavia spariranno in pochi minuti. Quando si impiega per la prima volta la funzione vapore, non dirigete subito il getto sulla biancheria in quanto potrebbero esservi dei residui di lavorazione nell'erogatore del vapore.**

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

L'acqua è un elemento fondamentale che influenza sia la qualità della stiratura che il buon funzionamento dell'apparecchio nel tempo. In particolare, elevate concentrazioni di calcare possono danneggiare alcune parti del Compact Generator e potrebbero provocare il deterioramento prematuro dell'apparecchio.

Acqua da utilizzare

Vi raccomandiamo di utilizzare acqua demineralizzata.

Riempimento del serbatoio (A)

Prima di riempire il serbatoio del Compact Generator con acqua assicuratevi che sia spento e che non sia collegato alla presa di corrente.

1. Mantenete il Compact Generator in posizione orizzontale, aprite lo sportellino di riempimento (4) e, utilizzando l'apposito bicchierino fornito in dotazione, riempite il serbatoio dell'acqua (6).
2. Chiudete lo sportellino di riempimento.

 **Non aggiungete mai profumo, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua (se non sono consigliati da Hotpoint-Ariston). Non utilizzate mai acqua contaminata.**

USO DEL COMPACT GENERATOR

Selezione della temperatura (B)

Se il vostro Compact Generator dispone della tecnologia Optimal Soleplate Temperature, non dovrete più preoccuparvi di regolare la temperatura e/o il vapore:

1. Inserite la spina dell'apparecchio in una presa dotata di messa a terra (220-240V). Il Compact Generator emetterà un segnale acustico ad in-

dicare che è acceso e si illumina la spia della temperatura (8).

2. Potete stirare tutti i tipi di tessuti che possono essere stirati, in qualunque ordine.

Nella versione senza tecnologia Optimal Soleplate Temperature, seguite le seguenti istruzioni:

1. Inserite la spina dell'apparecchio in una presa dotata di messa a terra (220-240V). Il Compact Generator emetterà un segnale acustico ad indicare che è acceso e si illumina la spia della temperatura (8).
2. Utilizzate il regolatore della temperatura (10) per selezionare la temperatura desiderata. Se passate da una temperatura bassa ad una più alta la spia della temperatura si illumina ad indicare che il Compact Generator si sta riscaldando.
3. Quando il Compact Generator raggiunge la temperatura impostata, la spia della temperatura si spegne.
4. Assicuratevi di controllare l'etichetta del capo da stirare per individuare la tipologia di tessuto. In caso di dubbio, è preferibile stirare un angolo poco visibile al fine di determinare la temperatura più appropriata ed evitare di rovinare il tessuto. Su tessuti particolarmente delicati, quali seta, lana e materiali sintetici, stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.



I tessuti che presentano questo simbolo sull'etichetta non possono essere stirati.

ETICHETTA INDUMENTI	TIPO TESSUTO	INDICAZIONI TEMPERATURA
	sintetici	
	seta misto cotone	
	lana misto lana	
	cotone	
	lino jeans	

MODALITÀ D'USO

Optimal Soleplate Temperature (C)

Se il vostro Compact Generator dispone della tecnologia Optimal Soleplate Temperature, non dovrete più preoccuparvi di regolare la temperatura e/o il vapore né di ordinare i capi in base al tessuto. E' sufficiente

inserire la spina dell'apparecchio in una presa dotata di messa a terra (220-240V). Non appena la spia della temperatura si spegne, potete iniziare a stirare tutti i tipi di tessuti che possono essere stirati in qualunque ordine, nella massima semplicità.

Stiratura senza vapore (D)

Selezionate la temperatura di stiratura consigliata utilizzando il regolatore della temperatura (10) (fate riferimento alla fase B, al capitolo "Uso del Compact Generator" e al paragrafo "Selezione della temperatura").

Stiratura a vapore (E)

1. Verificate che il livello di acqua presente nel serbatoio sia superiore ad 1/4.
2. Selezionate la temperatura di stiratura consigliata utilizzando il regolatore della temperatura (10) (fate riferimento alla fase B al capitolo "Uso del Compact Generator" e al paragrafo "Selezione della temperatura").
3. Premete il pulsante vapore (2) per utilizzare la stiratura a vapore. Vi consigliamo di utilizzare il pulsante vapore con temperature superiori a
•••.

 **Attendete lo spegnimento della spia della temperatura prima di utilizzare il pulsante vapore.**

Stiratura con colpo di vapore (F)

La funzione colpo di vapore consente di eliminare le pieghe più ostinate. Potete utilizzare questa funzione sia in modalità stiratura senza vapore sia in modalità stiratura a vapore.

1. Verificate che il livello di acqua presente nel serbatoio sia superiore ad 1/4.
2. Selezionate la temperatura di stiratura consigliata utilizzando il regolatore della temperatura (10) (fate riferimento alla fase B al capitolo "Uso del Compact Generator" e al paragrafo "Selezione della temperatura").
3. Premete il pulsante colpo di vapore (1) per ottenere un flusso di vapore extra durante la stiratura.

 **Attendete lo spegnimento della spia della temperatura prima di utilizzare il pulsante colpo di vapore.**

CARATTERISTICHE

Funzione vapore verticale (G)

La funzione vapore verticale è utile per eliminare le pieghe da capi appesi, tende ecc. Potete utilizzare questa funzione semplicemente posizionando il Compact Generator in posizione verticale. Tutte le funzioni del Compact Generator rimangono inalterate anche in questa posizione (fate riferimento al capitolo "Modalità d'uso").

Funzione spegnimento automatico (H)

La funzione di spegnimento automatico assicura la vostra totale sicurezza e tranquillità. Questa funzione consente lo spegnimento automatico del Compact Generator quando inutilizzato per 5 minuti.

Se lasciate il Compact Generator incustodito, verrà emesso un segnale acustico per avvisarvi che la funzione di spegnimento automatico è stata attivata. Per riaccendere il Compact Generator è sufficiente spostarlo.

 **Attendete che la spia della temperatura si spenga prima di cominciare nuovamente la stiratura.**

PULIZIA E MANUTENZIONE

Dopo l'uso (I)

1. Scollegate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il Compact Generator.
2. Svuotate il serbatoio dell'acqua (6).
3. Avvolgete il cavo attorno all'apposito avvolgimento cavo (7) e riponete il Compact Generator sull'apposito tappetino fornito in dotazione, in un ambiente sicuro e asciutto.

Pulizia dell'apparecchio (J)

 **Per la pulizia delle parti in plastica e della piastra del ferro non utilizzate sostanze aggressive e/o materiali abrasivi.**

1. Scollegate la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il Compact Generator.
2. Per pulire la parte superiore del Compact Generator utilizzate un panno morbido inumidito e asciugate.
3. Per la pulizia ordinaria e/o la rimozione delle

macchie o di altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno morbido inumidito e asciugate.

4. Per eliminare incrostazioni nei fori del vapore che possono limitare le prestazioni del vostro Compact Generator, utilizzate una punta di cotone inumidito.

 **Per mantenere la piastra perfettamente liscia e levigata, evitate il contatto con oggetti metallici, non stirate oggetti acuminati come ad esempio bottoni, borchie e cerniere, in quanto questi potrebbero graffiarla.**

5. Per la pulizia del filtro Pure Water (11) aprite lo sportellino di riempimento e rimuovete il filtro Pure Water. Lavate il filtro direttamente sotto il rubinetto, evitando un getto dell'acqua troppo forte e riposizionatelo.
6. Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

SUGGERIMENTI

Se il vostro Compact Generator non è dotato della tecnologia Optimal Soleplate Temperature, fate riferimento ai seguenti suggerimenti:

- Ordinate gli articoli da stirare in base al tipo di tessuto. Ciò consentirà di ridurre la necessità di regolare la temperatura in base ai diversi tessuti.
- Partite dagli indumenti che richiedono una temperatura di stiratura più bassa e proseguite con i capi con temperature di stiratura sempre più alte.
- Se non siete sicuri del tessuto di un capo, provate a stirare una piccola parte non visibile di questo tessuto, come una cucitura, un orlo o una sezione interna non visibile. Iniziate con una temperatura bassa e aumentatela gradualmente per trovare l'impostazione di stiratura ottimale.
- Quando riducete la temperatura del Compact Generator per stirare capi delicati, attendete circa 2 minuti in modo da raggiungere le nuove impostazioni.
- I capi in pura lana (100% lana) possono essere stirati a vapore purché la temperatura sia impostata su lana. E' consigliabile utilizzare un panno di cotone per prevenire eventuali residui di lucido sul capo.
- Non stirate mai aree che presentano evidenti segni di sudore: il calore fisserà le macchie rendendole permanenti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema

Dalla piastra fuoriescono gocce d'acqua.

Possibili cause / Soluzioni

- La temperatura della piastra è impostata su una temperatura troppo bassa.
- Non avete chiuso correttamente lo sportellino di riempimento.
- Avete utilizzato la funzione colpo di vapore e/o la funzione vapore con temperature troppo basse. Vi consigliamo di utilizzare tali funzioni con temperature superiori a ●●●.
- State utilizzando profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche. Ricordate che tali sostanze potrebbero danneggiare il prodotto. Risciacquate il serbatoio dell'acqua.

La piastra è sporca o scura e potrebbe macchiare i tessuti.

- State utilizzando una temperatura troppo alta.
- Pulite la piastra (fate riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione", paragrafo "Pulizia").
- State utilizzando amido. Potete utilizzare amido direttamente sul rovescio dei tessuti e comunque mai nel serbatoio dell'acqua.
- Il capo non è stato lavato correttamente o presenta residui di sapone.
- State stirando un capo nuovo non ancora lavato per la prima volta.

La piastra rimane fredda o non si scalda.

- La spina potrebbe essere non inserita nella presa elettrica, oppure potrebbe non riuscire a fare contatto.
- Verificate che la temperatura non sia impostata sul MIN.

La spia della temperatura si accende e si spegne.

- L'accensione della spia della temperatura indica che il Compact Generator si sta riscaldando. Quando viene raggiunta la temperatura impostata la spia si spegne.

Il vapore fuoriesce in quantità ridotta o non fuoriesce.

- Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua. Provvedete a riempire il serbatoio.
- Il Compact Generator non è sufficientemente caldo. Riponete il Compact Generator in posizione orizzontale, utilizzando l'apposito tappetino, e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
- La temperatura della piastra potrebbe essere troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto colpo di vapore. Aumentate leggermente l'intervallo tra i colpi di vapore.

Fuoriescono impurità dalla piastra che macchiano gli indumenti.

- Potrebbero esserci residui all'interno della camera di vaporizzazione. Effettuate le operazioni di pulizia (fate riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione", paragrafo "Pulizia del calcare").
- State utilizzando profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche. Ricordate che tali sostanze potrebbero danneggiare il prodotto. Risciacquate il serbatoio dell'acqua.
- Non state utilizzando il tipo di acqua corretto (fate riferimento al capitolo "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
- State utilizzando amido. Potete utilizzare amido direttamente sul rovescio dei tessuti e comunque mai nel serbatoio dell'acqua.
- Il capo non è stato lavato correttamente o presenta residui di sapone.
- State stirando un capo nuovo non ancora lavato per la prima volta.
- La temperatura della piastra potrebbe essere troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto colpo di vapore. Aumentate leggermente l'intervallo tra i colpi di vapore.

ASSISTENZA

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (vedi "Risoluzione dei problemi").
- In caso negativo, contattare il **Numero Unico Nazionale 199.199.199**.

Comunicare:

- il tipo di anomalia
- il modello dell'apparecchio (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche.

modello (Mod.)	Hotpoint ARISTON Mod. SL B16 AA0 Cod. 12 345678901
numero di serie (S/N)	S/N 123456789 1600W 220-240V ~ 50/60 Hz TYPE XX-XX-XX MADE IN GERMANY YY ZZ Indesit Company

Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Assistenza

Attiva
7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama. È attivo 7 giorni su 7, dal lunedì al venerdì dalle ore 08:00 alle ore 20:00, il sabato dalle ore 09:00 alle ore 18:00, la domenica dalle ore 09:00 alle ore 13:00.

*Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.hotpoint.eu.

DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI



La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.



Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Shot-of-steam button
2. Steam button
3. Power cable holder
4. Filler hole lid
5. Maximum filling level
6. Water reservoir
7. Cable winder
8. Temperature indicator light
9. Soleplate
10. Temperature control (if available)
11. Pure Water filter

INTRODUCTION

This appliance was developed for household use only and is not intended for industrial use.

 **Before you begin using the appliance, it is important that you thoroughly read these instructions and carefully keep them for further reference.**

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The safety features of your iron comply with the technical specifications and regulations in force.

 **The mains voltage must match the voltage of the iron (220-240 V). Any connection error could cause irreversible damage to the appliance and void its warranty.**

- Use the appliance only for its intended use as described in this manual.
- This product is intended only for ironing of clothing and household laundry.
- Only connect the appliance to a grounded socket. When using an extension cord, make sure that a grounded socket is available.
- Regularly check the condition of the power cable.

 **Do not use the steam function with no water in the reservoir to prevent any damage to the pump.**

- Do not fill the water reservoir by holding the appliance directly under the tap. Always use the water measurer supplied with the appliance.

- Make sure you have disconnected the plug from the electrical socket before filling and emptying the water reservoir and in any case after each use.
- Disconnect the plug from the socket by holding the plug and not by pulling the cable.
- Avoid any contact between the power cable and the iron plate when hot.
- Do not wind the power cable around the plate when hot. Use the special cable winder instead.
- Before storing the appliance, wait until it has cooled down completely - a steam iron takes about one hour to cool down. Use the handle to store the appliance after use.
- Do not direct steam towards people or animals and do not iron garments while worn.
- After use, store the appliance in a stable position using the special pad supplied.
- Never add any perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals in the water reservoir - unless recommended by Hotpoint-Ariston. Never use contaminated water.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance in the open air and exposed to inclement weather conditions.
- Never leave or use the appliance over or close to flames, ovens, flammable materials or other sources of heat.
- Do not use the appliance for any use other than its intended use.
- Should you suspect a failure, immediately unplug it from the electrical socket.
- The manufacturer shall assume no responsibility in case of damage resulting from any improper use of the appliance.
- Use the supplied mat with compact generator, and keep iron in a horizontal position.

BEFORE USE

Before using the Compact Generator for the first time, remove all stickers, protective plastic or cardboard packaging from the soleplate of the iron.

Make sure that all adhesive parts have been removed from the soleplate using a damp soft cloth and remove any residues or particles from the manufacturing process by repeatedly filling and emptying the water reservoir.



When you switch on the Compact Generator

for the first time, you may notice an unpleasant smell, a little smoke and some impurities. They will disappear in a few minutes. When using the steam function for the first time, do not direct the steam jet on the garments because manufacturing residues may be present in the steam dispenser.

FILLING THE WATER RESERVOIR

Water plays an essential role both in the ironing process and in the good operation of the iron in time. In particular, a high concentration of limescale may damage some parts of the Compact Generator and cause its early deterioration.

Water to be used

We recommend using demineralised water.

Filling the water reservoir (A)

Before filling the reservoir of the Compact Generator with water, make sure that the iron has been switched off and disconnected from the electrical socket.

1. Place the Compact Generator in a horizontal position, open the lid of the filler hole (4) and fill the water reservoir using the water measurer supplied with the iron (6).
2. Close the lid of the filling hole.

 **Never add any perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals in the water reservoir - unless recommended by Hotpoint-Ariston. Never use contaminated water.**

USING THE COMPACT GENERATOR

Selecting the temperature (B)

If your Compact Generator is equipped with the Optimal Soleplate Temperature technology, you don't need to adjust the temperature and/or steam.

1. Connect the plug of the iron to a grounded socket (220-240V). When the Compact Generator has been switched on, a buzzer will sound and the temperature indicator will light up (8).
2. You can iron all the fabrics that can be ironed in any order.

In the version with no Optimal Soleplate Temperature technology, follow the instructions below.

1. Connect the plug of the iron to a grounded socket (220-240V). When the Compact Generator has been switched on, a buzzer will sound and the temperature indicator will light up (8).
2. Use the temperature control (10) to select the desired temperature. If you go from a lower temperature to a higher temperature, the temperature indicator lights up to show that the Compact Generator is warming up.
3. Once the Compact Generator has reached the set temperature, the temperature indicator light goes off.
4. Make sure to check the garment label to determine the fabric type. If in doubt, iron a hidden part in order to determine the most appropriate temperature and avoid damaging the fabric. In case of very delicate fabrics such as silk, wool and synthetic materials, iron the garment inside out to prevent any shiny marks. Start with the garments that require a low temperature, e.g. synthetic fabrics.



Fabrics with this symbol on the label must not be ironed.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	TEMPERATURE INDICATION
	synthetic	
	silk mixed cotton	
	wool mixed wool	
	cotton	
	linen jeans	

USING THE IRON

Optimal Soleplate Temperature (C)

If your Compact Generator is equipped with the Optimal Soleplate Temperature technology, you don't need to adjust the temperature and/or steam nor to sort out the garments based on their fabrics. Just connect the plug of the iron to a grounded socket (220-240V). As soon as the temperature indicator light goes off, you can simply start ironing all the fabrics that can be ironed in any order.

Ironing without steam (D)

Select the recommended ironing temperature using the temperature control (10) - see step B, chapter "Using the Compact Generator" and paragraph "Selecting the temperature".

Ironing with steam (E)

1. Make sure that the water level in the reservoir is higher than 1/4.
2. Select the recommended ironing temperature using the temperature control (10) - see step B, chapter "Using the Compact Generator" and paragraph "Selecting the temperature".
3. Press the steam button (2) to use the steam ironing function. We recommend using the steam button function when the temperature is higher than ●●●.

 **Wait for the temperature indicator light to go off before pressing the steam button.**

Ironing with shot of steam (F)

The shot-of-steam function allows you to eliminate persistent creases. You can use this function both in no-steam and steam ironing mode.

1. Make sure that the water level in the reservoir is higher than 1/4.
2. Select the recommended ironing temperature using the temperature control (10) - see step B, chapter "Using the Compact Generator" and paragraph "Selecting the temperature".
3. Press the shot-of-steam button (1) to get an extra steam flow when ironing.

 **Wait for the temperature indicator light to go off before pressing the shot-of-steam button.**

FEATURES

Vertical steam function (G)

The vertical steam function is useful to eliminate any creases from hanging garments, curtains etc. To use this function just place the Compact Generator in a vertical position. All the functions of the Compact Generator will remain unchanged in this position - refer to chapter "Using the iron".

Automatic switch-off function (H)

The automatic switch-off function ensures total safety. This function automatically switches off the Compact Generator when it is not used for 5 minutes.

If you leave the Compact Generator unattended, a buzzer will sound to inform you that the automatic switch-off function is active. Simply move the iron to switch it back on.

 **Wait until the temperature indicator light goes off before starting ironing again.**

CLEANING AND MAINTENANCE

After use

1. Disconnect the iron plug from the electrical socket and let the Compact Generator cool down.
2. Empty the water reservoir (6).
3. Wind the cord around the cable winder (7) and store the Compact Generator using the pad supplied in a dry safe place.

Cleaning the iron (I)

 **Never use aggressive and/or abrasive products to clean the plastic parts and the iron soleplate.**

1. Disconnect the iron plug from the electrical socket and let the Compact Generator cool down.
2. Clean the upper section of the Compact Generator with a slightly dampened soft cloth; then wipe it dry.
3. For routine cleaning and/or the removal of stains or other residues deposited on the soleplate, use a damp soft cloth and dry.
4. Use a damp cotton tip to remove any scale in the steam holes that may impair the performance of your Compact Generator.

 **In order to keep the soleplate perfectly smooth and polished, avoid any contact with metal objects and do not iron sharp objects such as buttons, studs and hinges - they may scratch the plate.**

5. To clean the Pure Water filter (11), open the filler hole and remove the Pure Water filter. Wash the filter under running water, taking care that the jet of water is not too strong, and then re-place it.
6. Regularly rinse the reservoir with clean water. After cleaning, always empty the water reservoir.

TIPS

If your Compact Generator is not equipped with the Optimal Soleplate Temperature technology, you may find the following tips useful.

- Sort the garments out according to the fabric types. This will reduce the need to adjust the temperature according to the different fabrics.
- Start with the garments that require a low ironing temperature and continue with the garments requiring higher ironing temperatures.
- If you are not sure about the composition of the fabric, try ironing a hidden part such as a seam, hem or internal section. Start with a low temperature and gradually increase it until you find the ideal ironing setting.
- When you reduce the Compact Generator's temperature to iron delicate garments, wait approximately 2 minutes to let the iron reach the new settings.
- Pure wool (100% wool) garments can be steam-ironed as long as the temperature is set to wool. We recommend using a cotton cloth to prevent any shiny marks on the garment.
- Never iron areas with obvious perspiration marks because the heat will fix the stains and make them permanent.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream.



Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

TROUBLESHOOTING

Problem

Possible causes / Solutions

The soleplate stays cold and does not warm up.

- The plug may not be inserted into the electrical socket or it may not make contact.
- Make sure that the temperature is not set to MIN.

The temperature indicator light goes on and off.

- The temperature indicator light is on. This shows that the Compact Generator is warming up. The indicator light will go off when the set temperature is reached.

Steam comes out in a reduced quantity or does not come out at all.

- Not enough water in the water reservoir. Fill up the water reservoir.
- The Compact Generator is not hot enough. Re-place the Compact Generator in a horizontal position using its pad and wait until the temperature indicator light goes off before starting to iron.
- The soleplate temperature may be too low because the shot-of-steam button has been activated too frequently. Slightly increase the time interval between the steam shots.

Impurities coming out of the soleplate stain the garments.

- There may be residues in the vaporisation chamber. Clean it as shown in the chapter "Cleaning and maintenance" under the paragraph "Descaling".
- You are using perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals. Remember that these substances may damage the product. Rinse the water reservoir.
- You are not using the correct water type (see chapter "Filling the water reservoir").
- You are using starch. You can use starch directly on the reverse side of the fabrics and in any case never in the water reservoir.
- The garment was not washed correctly or has some soap residues.
- You are ironing a new garment not yet washed for the first time.

Water is dripping out of the soleplate.

- The soleplate temperature may be too low because steam button has been activated too frequently. Slightly increase the time interval between steam shots.
- The soleplate temperature is set to a temperature that is too low.
- You did not close the lid of the filler hole correctly.
- You used the shot-of-steam function and/or the steam function at a temperature that was too low. We recommend using these functions at temperatures higher than ●●●.
- You are using perfume, vinegar, starch, scale-removing agents, ironing products or other chemicals. Remember that these substances may damage the product. Rinse the water reservoir.

The soleplate is dirty or dark and may stain the fabrics.

- You are using a temperature that is too high. Clean the soleplate - see chapter "Cleaning and maintenance" under paragraph "Cleaning".
- You are using starch. You can use starch directly on the reverse side of the fabrics and in any case never in the water reservoir.
- The garment was not washed correctly or has some soap residues.
- You are ironing a new garment not yet washed for the first time.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Bouton jet de vapeur
2. Gâchette vapeur
3. Sortie de cordon
4. Trappe de remplissage
5. Remplissage maximum
6. Réservoir d'eau
7. Enrouleur de cordon
8. Voyant de la température
9. Semelle
10. Sélecteur de température (si prévu)
11. filtre Pure Water

INTRODUCTION

Cet appareil a été conçu exclusivement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé à des fins industrielles.

 **Avant d'utiliser l'appareil, il est important de lire attentivement ces instructions et de les conserver avec soin pour toute référence ultérieure.**

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

La sécurité de votre fer à repasser est conforme aux spécifications techniques et aux réglementations en vigueur.

 **La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer à repasser (220-240 V). Toute erreur de raccordement peut provoquer des dommages irréversibles à l'appareil et annuler la garantie.**

- Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil est uniquement destiné au repassage et défroissage des vêtements et linge de maison.
- Cet appareil doit obligatoirement être branché à une prise avec terre. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que la prise de courant est bien munie de conducteur de terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.

 **N'utilisez pas la fonction vapeur sans eau dans le réservoir pour éviter d'endommager la pompe.**

- Ne remplissez jamais le réservoir de l'eau directement sous le robinet, utilisez le verre doseur fourni avec l'appareil.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder à toute opération de remplissage ou de vidage du réservoir d'eau et après chaque utilisation.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon.
- Evitez que le cordon électrique touche à la semelle chaude du fer à repasser.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de la semelle encore chaude, servez-vous de l'enrouleur prévu.
- Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger (un fer à repasser à vapeur met environ une heure pour refroidir). Utilisez la poignée prévue pour ranger l'appareil, après son utilisation.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur sur des personnes ou sur des animaux et traitez les vêtements sur cintre, jamais quand ils sont portés.
- Après son utilisation, posez l'appareil sur une surface stable en utilisant le tapis prévu à cet effet et fourni avec l'appareil.
- N'ajoutez jamais de parfum, de vinaigre, d'amidon, d'agents détartrants, de produits de repassage ou autres substances chimiques à l'intérieur du réservoir de l'eau (s'ils ne sont pas conseillés par Hotpoint- Ariston). N'utilisez jamais d'eau contaminée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- L'appareil ne doit pas être laissé à l'extérieur et exposé aux intempéries.
- Ne laissez pas et n'utilisez pas cet appareil au-dessus ou près de flammes, de fours, de matériaux inflammables ou d'autres sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été produit.
- Si une panne est soupçonnée, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Toujours utiliser le tapis fourni pendant l'utilisation du générateur de vapeur compact, en maintenant toujours le fer en position horizontale.

AVANT L'UTILISATION

Avant d'utiliser le Compact Generator pour la première fois, enlevez les autocollants, le film plastique ou le carton protégeant la semelle du fer à repasser.

Assurez-vous que la semelle est bien débarrassée de toute trace d'autocollants en passant un chiffon doux humide, enlevez tous les résidus et particules dus à la fabrication en remplissant d'eau le réservoir et en le vidant plusieurs fois de suite.

 **Lors de la première mise en service, il se peut que le Compact Generator dégage une odeur peu agréable, un peu de fumée avec un léger rejet de particules qui disparaîtront au bout de quelques minutes. Lorsque vous utilisez pour la première fois la fonction vapeur, ne dirigez pas tout de suite le jet sur le linge à repasser car il pourrait encore y avoir des résidus de fabrication dans le distributeur de vapeur.**

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

L'eau est un élément fondamental qui conditionne la qualité du repassage ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil dans le temps. Des concentrations élevées de calcaire peuvent endommager des pièces du Compact Generator et provoquer une détérioration prématurée de l'appareil.

Eau à utiliser

Utilisez de l'eau déminéralisée.

Remplissage du réservoir (A)

Avant de remplir d'eau le réservoir du Compact Generator, assurez-vous qu'il est bien éteint et débranché de la prise de courant.

1. Gardez le Compact Generator en position horizontale, ouvrez la trappe de remplissage (4) et, à l'aide du verre doseur fourni avec l'appareil, remplissez le réservoir d'eau (6).
2. Fermez la trappe de remplissage.

 **N'ajoutez jamais de parfum, de vinaigre, d'amidon, d'agents détartants, de produits de repassage ou autres substances chimiques à l'intérieur du réservoir de l'eau (s'ils ne sont pas conseillés par Hotpoint-Ariston). N'utilisez jamais d'eau contaminée.**

UTILISATION DU COMPACT GENERATOR

Sélection de la température (B)

Si votre Compact Generator est équipé de la technologie Optimal Soleplate Temperature, vous n'aurez plus à vous soucier du réglage de la température et/ou de la vapeur :

1. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant avec terre (220-240V). Le Compact Generator émet un signal sonore pour indiquer qu'il est sous tension et le voyant de la température s'allume (8).
2. Vous pouvez repasser tous les types de tissus supportant le repassage et dans n'importe quel ordre.

Dans la version sans technologie Optimal Soleplate Temperature, suivez les instructions suivantes:

1. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant avec terre (220-240V). Le Compact Generator émet un signal sonore pour indiquer qu'il est sous tension et le voyant de la température s'allume (8).
2. Utilisez le sélecteur de température (10) pour sélectionner la température désirée. Si vous passez d'une température plus basse à une autre plus élevée, le voyant de la température s'éclaire pour signaler que le Compact Generator est en train de chauffer.
3. Dès que le Compact Generator atteint la température choisie, le voyant de la température s'éteint.
4. Lisez bien l'étiquette du vêtement à repasser pour connaître le type de tissu utilisé. En cas de doute, il vaut mieux repasser une partie peu visible pour déterminer quelle est la température la plus appropriée et éviter ainsi d'abîmer le tissu. En cas de tissus très délicats tels que soie, laine et matières synthétiques, repassez sur l'envers pour éviter de les luster. Commencez par repasser le linge exigeant des températures plus basses, les tissus synthétiques par exemple.

 Les tissus dont l'étiquette porte ce symbole ne peuvent pas être repassés.

ÉTIQUETTE VÊTEMENTS	TYPE DE TISSU	INDICATIONS DE TEMPÉRATURE
	synthétiques	
	soie coton mélangé	
	laine laine mélangée	
	coton	
	lin jeans	

MODE D'EMPLOI

Optimal Soleplate Temperature (C)

Si votre Compact Generator est équipé de la technologie Optimal Soleplate Temperature, vous n'aurez plus à vous soucier du réglage de la température et/ou de la vapeur ni de trier votre linge selon le type de tissu. Il suffit de brancher la fiche de l'appareil dans une prise de courant avec terre (220-240V). Dès que le voyant de la température s'éteint, vous pouvez commencer à repasser tous les types de tissus supportant le repassage dans n'importe quel ordre, en toute simplicité.

Repassage à sec (D)

Sélectionnez la température de repassage conseillée à l'aide du sélecteur de température (10) (voir la phase B, le chapitre « Utilisation du Compact Generator » et le paragraphe « Sélection de la température »).

Repassage vapeur (E)

1. Vérifiez qu'il y ait bien plus d'un quart de réservoir d'eau.
2. Sélectionnez la température de repassage conseillée à l'aide du sélecteur de température (10) (voir la phase B, le chapitre « Utilisation du Compact Generator » et le paragraphe « Sélection de la température »).
3. Appuyer sur la gâchette vapeur (2) pour utiliser le repassage vapeur. Nous vous conseillons d'utiliser la gâchette vapeur à des températures supérieures à ●●●.

 Attendez que le voyant de la température s'éteigne avant d'actionner la gâchette vapeur.

Repassage avec jet de vapeur (F)

La fonction jet de vapeur permet de venir à bout des plis les plus résistants. Vous pouvez utiliser cette fonction tant en mode repassage à sec qu'en mode repassage vapeur.

1. Vérifiez qu'il y ait bien plus d'un quart de réservoir d'eau.
2. Sélectionnez la température de repassage conseillée à l'aide du sélecteur de température (10) (voir la phase B, le chapitre « Utilisation du Compact Generator » et le paragraphe « Sélection de la température »).
3. Appuyez sur le bouton du jet vapeur (1) pour obtenir un débit de vapeur ultra performant pendant le repassage.

 Attendez que le voyant de la température s'éteigne avant d'actionner le bouton du jet vapeur.

CARACTÉRISTIQUES

Fonction vapeur verticale (G)

La fonction vapeur verticale est idéale pour défroisser des vêtements suspendus, des rideaux etc. Pour utiliser cette fonction, il suffit de tenir le Compact Generator en position verticale. Toutes les fonctions du Compact Generator demeurent disponibles dans cette position (voir chapitre « Mode d'emploi »).

Fonction arrêt automatique (H)

Fonction arrêt automatique pour davantage de sécurité et de tranquillité. Cette fonction entraîne l'arrêt automatique du Compact Generator quand ce dernier n'est pas utilisé pendant 5 minutes.

Si vous laissez votre Compact Generator immobile, un signal sonore vous avertit que la fonction d'arrêt automatique a été activée. Pour remettre votre Compact Generator en marche, il suffit de le déplacer.

 Attendez que le voyant de la température s'éteigne avant de recommencer à repasser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Après le repassage

1. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant et laissez refroidir le Compact Generator.
2. Videz le réservoir de l'eau (6).
3. Enroulez le cordon autour de l'enrouleur (7) et rangez le Compact Generator sur le tapis prévu à cet effet et fourni avec l'appareil, dans un endroit sûr et sec.

Nettoyage de l'appareil (I)

 **N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs pour nettoyer les parties en plastique et la semelle du fer.**

1. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant et laissez refroidir le Compact Generator.
2. Pour nettoyer le dessus du Compact Generator, utilisez un chiffon doux légèrement humide et essuyer.
3. Pour le nettoyage courant et pour enlever des taches ou autres résidus de la semelle, utilisez un chiffon doux humide puis essuyez.
4. Pour éliminer les dépôts dans les trous à vapeur de la semelle, qui limitent les performances de votre Compact Generator, utilisez un coton-tige humide.

 **Pour garder la semelle parfaitement lisse et glissante, évitez tout contact avec des objets métalliques, ne repassez pas d'objets durs tels que boutons, boulons et fermetures éclair, qui risquent de la rayer.**

5. Pour nettoyer le filtre Pure Water (11), ouvrez la trappe de remplissage et enlevez le filtre Pure Water. Lavez le filtre directement sous le robinet en évitant un jet d'eau trop puissant puis remettez-le en place.
6. Rincez le réservoir avec de l'eau propre à intervalles réguliers. Après le nettoyage, videz toujours le réservoir de l'eau.

CONSEILS

Si votre Compact Generator n'est pas équipé de la technologie Optimal Soleplate Temperature, suivez les conseils suivants:

- Triez le linge à repasser selon le type de tissu. Ainsi, vous n'aurez pas besoin de régler la température selon les différents tissus.
- Commencez par les vêtements qui exigent une température de repassage plus basse et continuez par ceux qui exigent des températures de plus en plus élevées.
- Si vous n'êtes pas sûrs du type de tissu, essayez de repasser une petite partie non visible de ce tissu, une couture par exemple ou un ourlet ou bien encore une partie interne non visible. Commencez par une température basse et augmentez-la au fur et à mesure pour obtenir le réglage correspondant à un repassage optimal.
- Quand vous réduisez la température du Compact

Generator pour repasser du linge délicat, attendez environ 2 minutes pour atteindre les nouveaux réglages.

- Les vêtements en pure laine (100% laine) peuvent être repassés à la vapeur à condition que la température soit réglée pour la laine. Il est conseillé d'utiliser une pattemouille pour éviter le lustrage du vêtement.
- Ne repassez jamais du linge présentant des traces de transpiration: la chaleur fixe les taches et les rend indélébiles.

ASSISTANCE

Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir Dépannage).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique.

	Hotpoint
	ARISTON
<u>modèle de l'appareil (Mod.)</u>	Mod. SL B16 AA0
	Cod. 12345678901
<u>numéro de série (S/N)</u>	S/N 123456789
	1600W 220-240V ~ 50/60 Hz TYPE XX-XX-XX
	MADE IN СДЕЛАНО В
	YY 12
	Indesit Company

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

ENLÈVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux.

Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème

Causes / Solutions possibles

La semelle reste froide et ne chauffe pas.

- La fiche pourrait ne pas être insérée dans la prise de courant ou ne pas réussir à faire contact.
- Vérifiez si la température n'est pas par hasard réglée sur MIN.

Le voyant de la température s'allume puis s'éteint.

- L'allumage du voyant de température indique que le Compact Generator est en train de chauffer. Quand la température sélectionnée est atteinte, le voyant s'éteint.

Il n'y a pas de production de vapeur ou en trop faible quantité.

- Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir. Procédez au remplissage du réservoir.
- Le Compact Generator n'est pas assez chaud. Rangez le Compact Generator en position horizontale, en utilisant le tapis prévu à cet effet, et attendez que le voyant de la température s'éteigne avant de commencer à repasser.
- La température de la semelle est trop basse à cause de l'actionnement trop fréquent de la touche jet de vapeur. Augmentez légèrement l'intervalle entre les jets de vapeur.

Des impuretés sortent de la semelle et tachent les vêtements.

- Il se peut qu'il y ait des résidus dans la chambre de vapeur. Procédez aux opérations de nettoyage (voir chapitre « Nettoyage et entretien », paragraphe « Nettoyage du tartre »).
- Vous utilisez du parfum, du vinaigre, de l'amidon, des agents détartrants, des produits de repassage ou autres substances chimiques. N'oubliez pas que ces produits risquent d'endommager l'appareil. Rincez le réservoir de l'eau.
- Vous n'utilisez pas le type d'eau adéquat (consultez le chapitre « Remplissage du réservoir d'eau »).
- Vous utilisez de l'amidon. Vous pouvez utiliser de l'amidon directement sur l'envers des tissus mais n'en mettez jamais dans le réservoir d'eau.
- Le vêtement n'est pas bien lavé ou présente des traces de lessive.
- Vous repassez un vêtement neuf n'ayant encore jamais été lavé.
- La température de la semelle est trop basse à cause de l'actionnement trop fréquent de la touche jet de vapeur. Augmentez légèrement l'intervalle entre les jets de vapeur.
- La température de la semelle est réglée sur une température trop basse.

Des gouttes d'eau sortent par les trous de la semelle.

- Vous n'avez pas bien fermé la trappe de remplissage.
- Vous avez utilisé la fonction jet de vapeur et/ou la fonction vapeur à des températures trop basses. Nous vous conseillons d'utiliser ces fonctions à des températures supérieures à ●●●.
- Vous utilisez du parfum, du vinaigre, de l'amidon, des agents détartrants, des produits de repassage ou autres substances chimiques. N'oubliez pas que ces produits risquent d'endommager l'appareil. Rincez le réservoir de l'eau.

La semelle est sale ou brune et peut tacher les tissus.

- Vous utilisez une température trop élevée. Nettoyez la semelle (voir le chapitre « Nettoyage et entretien », paragraphe « Nettoyage »).
- Vous utilisez de l'amidon. Vous pouvez utiliser de l'amidon directement sur l'envers des tissus mais n'en mettez jamais dans le réservoir d'eau.
- Le vêtement n'est pas bien lavé ou présente des traces de lessive.
- Vous repassez un vêtement neuf n'ayant encore jamais été lavé.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка парового удара
2. Кнопка пароувлажнения
3. Ввод сетевого шнура
4. Заслонка отверстия наполнения воды
5. максимального уровня
6. Резервуар для воды
7. Место для заматывания сетевого шнура
8. Индикатор температуры
9. Подошва утюга
10. Терморегулятор (если имеется)
11. фильтра Pure Water

ВСТУПЛЕНИЕ

Данное изделие предназначено исключительно для бытового использования и не может использоваться в промышленных целях.

 **Перед началом использования изделия важно внимательно прочитать настоящие инструкции и сохранить их для последующих консультаций.**

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность Вашего утюга соответствует техническим спецификациям и действующему нормативу.

 **Напряжение в сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на паспортной табличке на утюге (220-240 В). Любое неправильное электрическое подключение может привести к непоправимым повреждениям прибора и к аннулированию гарантии.**

- Использовать прибор только по назначению, описанному в данном руководстве.
- Прибор был задуман только для глажки одежды и домашней прачечной.
- Подсоединяйте данный прибор только к сетевой розетке с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, чтобы сетевая розетка была заземлена.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура.

 **Не используйте функцию пароувлажнения без воды в резервуаре во избежание повреждения насоса.**

- Не наполняйте резервуар утюга водой, подставив прибор под кран. Для наполнения утюга водой используйте специальный прилагающийся стакан.
- Проверьте, чтобы штепсельная вилка была отсоединена от сетевой розетки перед наполнением, сливом воды и в любом случае по завершении работы прибора.
- Не отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки, потянув за сетевой шнур. Возьмитесь за вилку рукой.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Не заматывайте сетевой шнур вокруг еще горячей подошвы утюга. Для заматывания сетевого шнура используйте специальную часть на корпусе прибора.
- Перед тем, как убрать прибор на место, дождитесь его полного охлаждения (для полного охлаждения парового утюга требуется примерно 1 час). Используйте специальную ручку для уборки прибора после его использования.
- Не направляйте пар на людей или животных и не гладьте одежду, надетую на людей.
- После использования прочно поставьте утюг на специальный прилагающийся коврик.
- Никогда не добавляйте ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства в резервуар для воды (если эти вещества не рекомендованы Компанией Hotpoint- Ariston). Никогда не используйте грязную воду.
- Не погружайте прибор в воду или в какую-либо другую жидкость.
- Не оставляйте прибор на улице и не подвергайте воздействию атмосферных осадков.
- Не оставляйте и не используйте прибор рядом с огнем или над пламенем, рядом с печами, возгораемыми материалами или с иными источниками тепла.
- Не используйте изделие в целях, отличных от тех, для которых оно предназначено.
- При подозрении на неисправность незамедлительно отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.
- Производитель не берет на себя никакой ответственности за ущерб, причиненный по причине ненадлежащего использования прибора.
- Использовать постоянно специальный коврик во время применения compact generator, держа утюг всегда в горизонтальном положении.

ППЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Перед первым использованием компактного парогенератора снимите с подошвы утюга все наклейки, защитную пленку или картонную упаковку.

Проверьте, чтобы все остатки наклеек были удалены с подошвы утюга мягкой влажной тряпкой, а также удалите возможные производственные загрязнения из резервуара утюга, налив и слив воду из резервуара несколько раз.

 При первом включении компактного парогенератора Вы можете ощутить неприятный запах, заметить легкий дым и выход загрязнений из подошвы утюга. Эти явления исчезнут за несколько минут. При первом использовании пароувлажнителя не направляйте пар сразу на белье, так как из подошвы может вытечь вода, содержащая производственные остатки.

Используемая вода

Рекомендуется использовать деминерализованную воду.

Наполнение резервуара (А)

Перед наполнением водой компактного парогенератора проверьте, чтобы он был отключен от сетевой розетки.

1. Поставьте парогенератор, откройте заслонку отверстия наполнения утюга водой (4) и наполните резервуар (6) водой из прилегающего стакана.
2. Закройте заслонку отверстия наполнения утюга водой.

 Никогда не добавляйте ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства в резервуар для воды (если эти вещества не рекомендованы Компанией Hotpoint-Ariston). Никогда не используйте грязную воду.

ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАКТНОГО ПАРОГЕНЕРАТОРА

Выберите температуру (В)

Если ваш компактный парогенератор оснащен подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, нет необходимости настраивать терморегулятор или уровень подачи пара:

1. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220-240 В). Компактный парогенератор включит звуковой сигнал, означающий, что утюг включен, и загорится индикатор температуры (8).
2. Можно гладить любое белье из любых тканей в любом порядке.

Для моделей, неоснащенных подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220-240 В). Компактный парогенератор включит звуковой сигнал, означающий, что утюг включен, и загорается индикатор температуры (8).
2. При помощи терморегулятора (10) настройте нужную температуру. При переключении с низкой температуры на более высокую индикатор температуры загорается, показывая, что компактный парогенератор нагревается до заданной температуры.
3. Когда утюг компактного парогенератора достигнет заданной температуры, индикатор температуры гаснет.
4. Проверьте этикетки белья перед глажкой для определения типа ткани. В случае сомнений рекомендуется вначале погладить маленький незаметный участок белья для определения наиболее оптимальной температуры во избежание повреждения одежды. Гладьте особо деликатное белье из шелка, шерсти и синтетических материалов, вывернув его наизнанку во избежание образования блестящих полос. Начинайте глажку с вещей, требующих более низкой температуры, например, из синтетических тканей.

 Ткани с этим символом на этикетке нельзя гладить.

ЭТИКЕТКА НА ВЕЩАХ	ТИП ТКАНИ	ТЕМПЕРАТУРА
	синтетические	
	шелк смешанные х/б	
	шерсть смешанные шерстяные	
	х/б	
	лен джинсы	

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Оптимальная температура подошвы (C)

Если ваш компактный парогенератор оснащен подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, нет необходимости настраивать терморегулятор, уровень подачи пара или сортировать одежду по типу ткани. Вставьте штепсельную вилку прибора в заземленную сетевую розетку (220-240 В). Как только индикатор температуры погаснет, можно начинать глажку любого белья в любом порядке.

Глажка без пароувлажнения (D)

Настройте рекомендованную температуру глажки терморегулятором (10) (смотрите этап В и параграф "Использование компактного парогенератора", параграф "Настройка температуры").

Глажка с пароувлажнением (E)

1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре утюга был выше 1/4.
2. Настройте рекомендованную температуру глажки терморегулятором (10) (смотрите этап В и параграф "Использование компактного парогенератора", параграф "Настройка температуры").
3. Нажмите кнопку пароувлажнения (2) для глажки с пароувлажнением. Рекомендуем Вам использовать эту функцию с температурой выше ●●●.

 Дождитесь, когда индикатор температуры погаснет, перед тем как использовать

кнопку пароувлажнения.

Глажка с паровым ударом (F)

Функция парового удара позволяет разгладить самые трудные складки. Эту функцию можно использовать как в режиме глажки без пара, так и с паром.

1. Проверьте, чтобы уровень воды в резервуаре утюга был выше 1/4.
2. Настройте рекомендованную температуру глажки терморегулятором (10) (смотрите этап В и параграф "Использование компактного парогенератора", параграф "Настройка температуры").
3. Нажмите кнопку парового удара (1) для подачи дополнительного пара в процессе глажки.

 Дождитесь, когда индикатор температуры погаснет, перед тем как использовать кнопку парового удара.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Функция пароувлажнения в вертикальном положении (G)

Функция пароувлажнения в вертикальном положении служит для разглаживания складок на висящей одежде, занавесках и т.п. Эту функцию можно использовать, просто держа компактный парогенератор в вертикальном положении. Все функции компактного парогенератора остаются неизменными и в этом положении (смотрите параграф "Порядок использования").

Функция автоматического отключения (H)

Функция автоматического отключения обеспечивает Вашу полную безопасность и надежность прибора. Эта функция позволяет автоматически отключать компактный парогенератор, если он не используется в течение 5 минут.

Если Вы оставили генератор без присмотра, включается звуковой сигнал, предупреждающий о срабатывании функции автоматического отключения. Для повторного включения компактного парогенератора достаточно изменить его положение.

 Дождитесь, пока индикатор температуры погаснет, перед возобновлением глажки.

ЧИСТКА И УХОД

После использования

1. Отсоедините штепсельную вилку прибора от сетевой розетки и дождитесь охлаждения компактного парогенератора.
2. Слейте воду из резервуара (6).
3. Замотайте сетевой шнур вокруг специальной части корпуса утюга (7) и поставьте компактный парогенератор на специальный прилагающийся коврик в надежное и сухое место.

Чистка изделия (I)

 Для чистки пластиковых частей и подошвы утюга не используйте агрессивные вещества и/или абразивные губки.

1. Отсоедините штепсельную вилку прибора от сетевой розетки и дождитесь охлаждения компактного парогенератора.
2. Для чистки верхней части компактного парогенератора используйте мягкую сухую или слегка влажную тряпку.
3. Для регулярного ухода и/или удаления пятен или каких-либо налетов на подошве утюга используйте мягкую влажную тряпку и протирайте насухо.
4. Для удаления налетов накипи в отверстиях выхода пара в подошве, которое может привести к снижению эффективности Вашего компактного парогенератора, можно использовать влажную ватную палочку.

 Для сохранности идеально гладкой и ровной подошвы утюга избегайте ее контакта с металлическими предметами, не проводите ею по острым предметам, таким как, например, пуговицы, заклепки и молнии, так как они могут поцарапать подошву.

5. Для чистки фильтра Pure Water (11) откройте заслонку наполнения и выньте фильтр Pure Water. Вымойте фильтр под краном, избегая сильной струи воды, и установите его на место.
6. Регулярно ополаскивайте резервуар для воды чистой водой. После чистки всегда сливайте воду из резервуара.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Если ваш компактный парогенератор оснащен подошвой, поддерживающей оптимальную температуру, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- Рассортируйте белье для глажки по типу ткани. Это поможет избежать частой перенастройки температуры для разных тканей.
- Начинайте глажку с белья, требующего самой низкой температуры, и продолжайте по мере ее повышения.
- Если Вы не уверены в типе ткани вещи попробуйте погладить небольшой скрытый участок вещи, например, внутренний шов, сгиб или внутреннюю скрытую деталь. Начинайте глажку с низкой температуры и постепенно повышайте ее, устанавливая оптимальную температуру.
- Когда Вы понижаете температуру компактного парогенератора для глажки деликатного белья, подождите примерно 2 минуты, чтобы утюг мог остыть до заданной температуры.
- Вещи из чистой шерсти (100% шерсть) можно гладить с пароувлажнением при температуре, пригодной для шерсти. Рекомендуется гладить через х/б ткань во избежание появления блестящих полос на вещах.
- Никогда не гладьте участки с видимыми следами пота: тепло фиксирует пятна, делая их невыводимыми.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Бесплатная горячая линия:
8 800 3333 887 *

* (Услуга бесплатна для абонентов всех стационарных линий на всей территории России)

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся обеспечить высокое качество сервисного обслуживания. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Линия профессиональных средств Professional по уходу за техникой, рекомендуемая Hotpoint Ariston, продлит срок эксплуатации Вашей техники и снизит вероятность ее поломки. Линия профессиональных средств Professional создана с учетом особенностей Вашей техники. Продукты производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Перед обращением в Службу Сервиса необходимо убедиться, что Вы готовы сообщить оператору:

- Описание неисправности;
- Номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- Модель и серийный номер (S/N) изделия, указанные в информационной табличке, расположенной на изделии или гарантийном документе;
- Дату продажи изделия.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис».

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров.

При возникновении неисправности

Перед тем, как обратиться в Службу Сервиса проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»).

Обратиться в Службу Сервиса можно по телефону бесплатной горячей линии или по телефонам, указанным в гарантийном документе.

! Мы рекомендуем обращаться только к авторизованным сервисным центрам

! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей

УТИЛИЗАЦИЯ



Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС об утилизации электронных и электрических приборов (WEEE) бытовые электроприборы не должны выбрасываться с обычным мусором.



Старые бытовые приборы должны выбрасываться отдельно для оптимизации стоимости повторного использования и переработки материалов, составляющих прибор, а также для охраны экологии и здоровья людей. Символ перечеркнутая мусорная корзина имеется на всех приборах, напоминая пользователю об обязанности раздельного сбора мусора. Более подробные сведения касательно правильной утилизации старого бытового электроприбора пользователи могут получить в соответствующем гос. учреждении или в магазине бытовой техники.

УДАЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность

Полешва утюга загрязнилась или потемнела и может запачкать белье.

Возможные причины / Методы устранения

- Вы используете утюг со слишком высокой температурой. Прочистите подошву утюга (смотрите параграф "Чистка и уход", параграф "Чистка").
- Вы используете крахмал. Крахмал можно использовать непосредственно на изнанке вещей и в любом случае никогда не помещать его в резервуар с водой.
- Вещь была плохо постирана или на ней осталось стиральное вещество.
- Вы гладите новую, еще не стиранную вещь.

Подошва утюга остается холодной и не нагревается.

- Штепсельная вилка не вставлена в сетевую розетку или нет контакта.
- Проверьте, чтобы температура не была установлена на МИН. значение.

Индикатор температуры включается и гаснет.

- Включение индикатора температуры означает, что компактный парогенератор нагревается. По достижении заданной температуры индикатор гаснет.

Слишком слабый выход пара или пар не выходит вовсе.

- В резервуаре утюга недостаточно воды. Долейте воду в резервуар утюга.
- Компактный парогенератор недостаточно нагрелся. Поставьте компактный парогенератор в горизонтальное положение на специальный коврик и дождитесь, пока индикатор температуры погаснет, перед началом глажки.
- Температура подошвы утюга может быть слишком низкой из-за слишком частого нажатия кнопки пароувлажнения. Увеличьте интервалы между принудительным пароувлажнением.

Из подошвы утюга выходят частицы, загрязняющие белье.

- Возможная накипь в паровой камере. Выполните чистку (смотрите параграф "Чистка и уход", параграф "Удаление накипи").
- В резервуар для воды добавлены ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства. Помните, что эти вещества могут повредить прибор. Тщательно ополосните резервуар воды.
- Используется неправильный тип воды (смотрите параграф "Порядок наполнения резервуара утюга водой").
- Вы используете крахмал. Крахмал можно использовать непосредственно на изнанке вещей и в любом случае никогда не помещать его в резервуар с водой.
- Вещь была плохо постирана или на ней осталось стиральное вещество.
- Вы гладите новую, еще не стиранную вещь.

Из подошвы утюга вытекают капли воды.

- Температура подошвы утюга может быть слишком низкой из-за слишком частого нажатия кнопки пароувлажнения. Увеличьте интервалы между принудительным пароувлажнением.
- Температура подошвы утюга слишком низкая.
- Неплотно закрыта заслонка отверстия наполнения воды.
- Вы использовали кнопку принудительного пароувлажнения и/или функцию пароувлажнения при слишком низкой температуре. Рекомендуем Вам использовать эту функцию температурой выше ●●●.
- В резервуар для воды добавлены ароматизаторы, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажки и другие химические средства. Помните, что эти вещества могут повредить прибор. Тщательно ополосните резервуар воды.

Изделие:	
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	
Изготовитель:	
Страна-изготовитель:	
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения:	
Потребляемая мощность:	
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока:	
Класс защиты от поражения электрическим током	
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.tus@idesit.com .	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера. Расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX* XXXXXXXXXXXX), следующим образом:	

Производитель:	
Импортер:	
С вопросами (в России) обращаться по адресу	

утюг	HoBoipoint ARISTON II E75 AAO
Indesit Company	
Китай	
230V	
2200 W	
50Hz	
Класс защиты I	



– 1-я цифра в S/N соответствует последней цифре года.
– 2-я и 3-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года.
– 4-я и 5-я цифры в S/N числу определенного месяца и года.

утюг	HoBoipoint ARISTON II DC60 AAO
Indesit Company	
Китай	
230V	
2200 W	
50Hz	
Класс защиты I	



– 1-я цифра в S/N соответствует последней цифре года.
– 2-я и 3-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года.
– 4-я и 5-я цифры в S/N числу определенного месяца и года.

утюг	HoBoipoint ARISTON II C50 AAO
Indesit Company	
Китай	
230V	
2200 W	
50Hz	
Класс защиты I	



– 1-я цифра в S/N соответствует последней цифре года.
– 2-я и 3-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года.
– 4-я и 5-я цифры в S/N числу определенного месяца и года.

Indesit Company S.p.A. Виаге А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия	
ООО "Индезит РУС"	
Россия, 127018, Москва, ул. Девинцев, дом 12, корп. 1	

Indesit Company S.p.A. Виаге А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия	
ООО "Индезит РУС"	
Россия, 127018, Москва, ул. Девинцев, дом 12, корп. 1	

Indesit Company S.p.A. Виаге А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия	
ООО "Индезит РУС"	
Россия, 127018, Москва, ул. Девинцев, дом 12, корп. 1	

CIHAZ AÇIKLAMASI

1. Şok buhar düğmesi
2. Buhar düğmesi
3. Elektrik kablosu yuvası
4. Su hazne kapağı
5. maksimum dolum seviyesine
6. Su haznesi
7. Kablo sarma bölgesi
8. Sıcaklık göstergesi
9. Ütü tabanı
10. Isı kontrolü (modele bağlı)
11. Saf Su Filtresini

Teknik Özellikler

Gerilim: 220 V - 240 V
Güç: 2200/2400 W
Buhar Gücü: 60-70 g/min
Kablo uzunluğu: 2 m
Otomatik Kapanma: var

GİRİŞ

Bu cihaz sadece ev kullanımına yönelik geliştirilmiştir, sanayi tipi kullanıma uygun değildir.

⚠ Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu talimatları iyice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

GENEL GÜVENLİK KURALLARI

Ütünüzün güvenlik özellikleri, yürürlükte olan yönetmeliklere ve teknik özellik standartlarına uygundur.

⚠ Şebeke gerilimi ütünün gerilim değerine (220-240 V) uygun olmalıdır. Olası bir bağlantı hatası cihazın onarılamayacak biçimde hasar görmesine ve garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir.

- Cihazı yalnızca bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın.
- Ürün yalnızca kıyafetlerin ütülenmesi ve ev çamaşırları için tasarlanmıştır.
- Cihazı sadece topraklanmış bir prize takın. Uzatma kablosu kullanırken topraklanmış bir priz kullanıldığını emin olun.
- Elektrik kablosunun durumunu düzenli olarak kontrol edin.

⚠ Pompanın hasar görmemesi için, haznede su yokken buhar işlevini kullanmayın.

- Su haznesini, cihazı doğrudan musluğun altına tutarak doldurmayın. Mutlaka cihazla birlikte verilen su ölçüm ünitesini kullanın.
- Su haznesini doldurup boşaltmadan önce ve her kullanımdan sonra fişi elektrik prizinden çektiğinizi kontrol edin.
- Fişi mutlaka fişin kendisinden tutarak çıkarın, asla elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Sıcak ütü tabanı ile elektrik kablosunun temas etmesine izin vermeyin.
- Taban sıcakken elektrik kablosunu tabana sarmayın. Bunun yerine, kabloyu özel kablo sarma bölgesine sarın.
- Cihazı saklamadan önce iyice soğumasını bekleyin. Buharlı bir ütünün soğuması yaklaşık bir saat sürer. Kullandıktan sonra cihazı saklamak için sapından tutun.
- Buharı doğrudan insanlara veya hayvanlara doğrultmayın, üzerinizde olan (giymiş olduğunuz) kıyafeti ütülemeyin.
- Kullandıktan sonra, ürünle verilen özel ütü altlığını kullanarak cihazı stabil bir konumda saklayın.
- Hotpoint-Ariston tarafından önerilmedikçe, su haznesine asla parfüm, sirke, nişasta, kireç çözücü, ütüleme katkı maddeleri veya benzeri kimyasallar eklemeyin. Asla kirli su kullanmayın.
- Cihazı asla suyun veya diğer sıvıların içine batırmayın.
- Cihazı açık havada veya bozuk havaya maruz kalan ortamlarda bırakmayın.
- Cihazı asla alev/ateş kaynaklarının, fırınların, yanıcı malzemelerin veya diğer ısı kaynaklarının üzerinde veya yakınında bırakmayın/ kullanmayın.
- Cihazı, kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Bir arıza olduğundan şüphelenirseniz ürünün fişini hemen elektrik prizinden çekin.
- Cihazın hatalı kullanılmasından kaynaklanabilecek hasarlardan ötürü üretici hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.
- Compact generator'ı kullanırken daime uygun bir örtü kullanın ve ütüyü daime yatay konumda muhafaza edin.

KULLANMADAN ÖNCE

Buhar Jeneratörlü Ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tüm yapışkan etiketlerini, koruyucu plastiği veya karton ambalaj malzemesini ütünün taban

levhasından çıkarın.

Yumuşak nemli bir bez kullanarak tabandaki tüm yapıştırıcıları temizleyin ve su haznesini birkaç kez doldurup boşaltarak üretim sırasında haznede kalmış olabilecek artıkları giderin.

 **Buhar Jeneratörlü Ütüyü ilk kez çalıştırdığınızda hoş olmayan bir koku, az miktarda duman vs. hissedebilirsiniz. Bunlar birkaç dakika içinde ortadan kaybolur. Buhar işlevini ilk kez kullanacağınız zaman, buhar dağıtıcısında bazı üretim kalıntıları bulunabileceğinden buhar çıkışı doğrudan kıyafetinize doğrultmayın.**

SU HAZNESİNİN DOLDURULMASI

Su, hem ütüleme işinde hem de cihazın zaman içinde aynı çalışma performansını koruyabilmesinde önemli bir rol oynar. Özellikle, yüksek yoğunlukta kireç Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün bazı parçalarını hasar vererek erken aşınmasına neden olabilir.

Kullanılacak Su

Demineralize su kullanmanızı öneririz.

Su haznesinin doldurulması (A)

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün su haznesini doldurmadan önce ütünün kapalı olduğunu fişinin elektrik prizinden çekildiğini kontrol edin.

1. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü yatay konumda yerleştirin, su haznesinin (4) kapağını açın ve ütüyle birlikte verilen su ölçüm ünitesini (6) kullanarak su haznesini doldurun.
2. Su tankı kapağını kapağını kapatın.

 **Hotpoint-Ariston tarafından önerilmedikçe, su haznesine asla parfüm, sirke, nişasta, kireç çözücü, ütüleme katkı maddeleri veya benzeri kimyasallar eklemeyin. Asla kirli su kullanmayın.**

Enerji tüketimi açısından verimli kullanım için öneriler

Ütüler en çok buhar üretirken enerji harcar. Ütünüzü daha verimli kullanmak için bu bilgileri dikkate almanızı tavsiye ederiz:

- Kıyafetlerinizi hafif nemliyen ütüleyin. Kıyafetleriniz yeterince nemli ise, buhar ayarını kapatabilirsiniz.

- Normal Şartlarda, ütüye en düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayın. Kıyafetlerinizi ısı ayarlarına göre sıralayarak ütüleyin, en az ısı ve buhar gerektiren giysilerle başlayın. Yalnız, Kompakt ütü istasyonunuzda optimal otomatik taban ısı ayarı özelliği var ise, bu sıralamayı dikkate almadan ütü yapabilirsiniz. Enerji tüketiminiz etkilenecektir.
- Zor kırışıklıkları açmak için giysileri sprey fonksiyonu ile nemlendirebilirsiniz. Şok buhar fonksiyonunu daha az kullanmanızı sağlar.
- Ütüye ara vermeniz gerektiğinde, ütüyü prizden çekiniz veya dikey konumda bırakınız. Aksi takdirde ütü buhar üretmeye devam edecektir.

KOMPAKT BUHAR JENERATÖRLÜ ÜTÜYÜ KULLANMA

Sıcaklık seçimi (B)

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisi ile donatılmışsa, sıcaklık ve/veya buhar ayarı otomatik gerçekleşir, sizin ayar yapmanıza gerek kalmaz.

1. Cihazın fişini topraklanmış bir elektrik prize takın (220-240V). Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü açılınca sesli bir ikaz duyulur ve sıcaklık göstergesi yanar (8).
2. Ütülenebilecek olan her türlü kumaşı dilediğiniz sırayla ütüleyebilirsiniz.

Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisi bulunmayan modeli satın aldıysanız aşağıdaki talimatlara uyun.

1. Cihazın fişini topraklanmış bir elektrik prize takın (220-240V). Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü açılınca sesli bir ikaz duyulur ve sıcaklık göstergesi yanar (8).
2. İsteddiğiniz sıcaklığı seçmek için sıcaklık kontrol düğmesini (10) kullanın. Düşük bir sıcaklıktan yüksek bir sıcaklığa geçiş yaparsanız, Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün ısınmakta olduğunu göstermek için sıcaklık göstergesi yanar.
3. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü ayarlanan sıcaklığa ulaşınca sıcaklık göstergesi söner.
4. Kumaş türünü öğrenmek için kumaşın üzerindeki etikete bakın. Şüpheye düşerseniz, en uygun sıcaklığı belirleyerek kumaşın hasar görmesini önlemek için, kıyafetin görünmeyen bir kısmını deneme amaçlı ütüleyin. İpek, yün ve sentetik malzemeler gibi çok narın malzemeler söz konusu ise, parlak izlerin oluşmasını

önlemek için kıyafeti iç kısımdan ütüleyin. Sentetik kumaşlar gibi düşük sıcaklık gerektiren kıyafetlerle başlayın.

 **Kumaş etiketinde bu sembolü gösteren kumaşlar ütülenemez.**

GIYSİ ETİKETİ	KUMAŞ TİPİ	SICAKLIK GÖSTERGELERİ
	sentetik	
	ipek pamuk karışık	
	yün yün karışık	
	pamuk	
	keten kot pantolon	

ütüleyebilmenizi sağlar. Bu işlevi hem buharsız hem de buharlı ütüleme modunda kullanabilirsiniz.

1. Haznedeki su seviyesinin en az 1/4 olduğunu teyit edin.
2. Adım B de açıklanan "Sıcaklık seçimi" talimatlarına uygun sıcaklık kontrol düğmesini (10) kullanarak önerilen ütüleme sıcaklığını seçin.
3. Ütüleme sırasında ekstra buhar çıkışını temin etmek için şok buhar düğmesine (1) basın.

 **Şok buhar düğmesine basmadan önce sıcaklık göstergesinin sönmesini bekleyin.**

ÖZELLİKLER

Dikey buhar işlevi (G)

Dikey buhar işlevi, askıdaki giysileri, asılı perdeleri vs. ütülemek için kullanılır. Bu işlevi kullanmak için Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü dikey konuma getirmeniz yeterlidir. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün tüm işlevlerini bu konumda da kullanabilirsiniz; bkz. "Cihazın Kullanılması".

Otomatik kapanma (H)

Otomatik kapanma ütünüzün kullanımı sırasında yüksek güvenlik sağlar. Bu işlev, 5 dakika boyunca kullanılmadığı takdirde Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü otomatik olarak kapatır. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün başından ayrılmanız halinde, otomatik kapanmanın devreye girdiğini belirten sesli bir ikaz verilir. Yeniden çalışması için ütüye hareket ettirmeniz yeterlidir.

 **Ütüleme işine devam etmeden önce sıcaklık göstergesinin sönmesini bekleyin.**

TEMİZLİK VE BAKIM

Kullandıktan Sonra

1. Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün soğumasını bekleyin.
2. Su haznesini boşaltın (6).
3. Kabloyu kablo sarma bölümünün (7) etrafına dolayın ve ürünle birlikte verilen ütü altlığını kullanarak ütüye kuru ve güvenli bir yere koyun.

Cihazın temizlenmesi (I)

 **Plastik parçaları ve ütünün tabanını temizlemek için sert ve aşındırıcı ürünler kullanmayın.**

CİHAZIN KULLANILMASI

Optimum Taban Sıcaklığı (C)

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisiyle donatılmışsa, sıcaklığı ve/veya buharı ayarlamanız veya giysilerinizi kumaş türlerine göre ayırmanız gerekmez. Cihazın fişini topraklanmış bir elektrik prize takmanız yeterlidir (220-240V). Sıcaklık göstergesi sönünce, ütülenebilecek tüm kumaşları istediğiniz sırayla ütülemeye başlayabilirsiniz.

Buharsız ütüleme (D)

Adım B de açıklanan "Sıcaklık seçimi" talimatlarına uygun sıcaklık kontrol düğmesini (10) kullanarak önerilen ütüleme sıcaklığını seçin.

Buharlı ütüleme (E)

1. Haznedeki su seviyesinin en az 1/4 olduğunu teyit edin.
2. Adım B de açıklanan "Sıcaklık seçimi" talimatlarına uygun sıcaklık kontrol düğmesini (10) kullanarak önerilen ütüleme sıcaklığını seçin.
3. Buharlı ütüleme işlevini kullanmak için buhar düğmesine (2) basın. Sıcaklık ●●● değerinden yüksek olduğunda buhar düğmesinin kullanılmasını öneririz.

 **Buhar düğmesine basmadan önce sıcaklık göstergesinin sönmesini bekleyin.**

Şok Buhar Fonksiyonu (F)

Şok buhar fonksiyonu, inatçı kırışıklıkları

1. Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün soğumasını bekleyin.
2. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün üst kısmını hafif nemli yumuşak bir bezle silin ve kurulaşın.
3. Tabanın düzenli temizlenmesinde ve/veya üzerindeki kirlerin/kalıntıların giderilmesinde nemli yumuşak bez kullanın ve sildikten sonra kurulaşın.
4. Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün performansını bozabilecek buhar deliklerinde birikmiş kireci gidermek için nemli bir pamuklu çubuk kullanın.

 **Ütü tabanının her zaman parlak ve düz kalmasını sağlamak için metal cisimlere temas etmesini önleyin ve düğmeler, fermuarlar vs. gibi keskin cisimleri ütölemeyin; taban çizilebilir.**

5. Saf Su Filtresini (11) temizlemek için dolmuş deliğini açın ve Saf Su Filtresini çıkarın. Filtreyi fazla basınçlı olmayan akan su altında temizleyin ve geri takın.
6. Hazneyi temiz suyla düzenli olarak durulaşın. Temizledikten sonra su haznesini mutlaka boşaltın.

İPUÇLARI

Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünüz Optimum Taban Sıcaklığı teknolojisi ile donatılmamışsa, aşağıdaki bilgileri okuyun.

- Giysilerinizi kumaş türlerine göre ayırın. Bu sayede, farklı kumaşlar için sıcaklık ayarı yapmanıza gerek kalmaz.
- Düşük ütöleme sıcaklığı gereken giysileri ütölemekle başlayın ve daha yüksek ütöleme sıcaklığı gereken giysilerle devam edin.
- Kumaşın birleşimi hakkında bilgi sahibi değilseniz, dikiş, iç kısım veya astar gibi görünmeyen kısımları deneme amaçlı ütöleyin. Düşük bir sıcaklıkla başlayın ve ideal ütöleme sıcaklığına ulaşana kadar sıcaklığı kademeli olarak yükseltin.
- Narin giysileri ütölemek için Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün sıcaklığını düşüreceğiniz zaman, ütünün yeni sıcaklık ayarlarına ulaşması için yaklaşık 2 dakika bekleyin.
- Saf yün (%100) giysiler, yün için uygun sıcaklık ayarlandığı takdirde buharla ütölenebilirler. Giysi üzerinde parlak izler kalmaması için, pamuk bez kullanılmasını öneririz.
- Görünür ter izlerini asla ütüyle ütölemeyin; uygulanacak ısı bu izleri kalıcı hale getirebilir.

TEKNİK SERVİS

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (problemlerin çözümüne bakınız).
- Sonucun olumsuz olması durumunda en yakın Teknik Servise başvurunuz.

Şunları bildiriniz:

- arıza tipini
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Kesinlikle sadece yetkili teknisyenlere başvurunuz ve orijinal yedek parçaları kullanınız.

Cihazın ömrü 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).



Üretici Firma:

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano Italy

İthalatçı Firma:

Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul
Tel: (0212) 355 53 00
Faks: (0212) 212 95 59

İMHA ETME



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların (WEEE) imha etme hakkında Avrupa birliği Direktifi 2002/96/EC, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir.

Hizmet ömrünü tamamlayan cihazlar, makinenin içindeki malzemelerin yeniden kullanıma ve geri dönüştürülme maliyetlerinin optimize edilmesini sağlamak ve doğaya ya da halk sağlığına zararlı etkileri önlemek amacıyla ayrı bir şekilde toplanmalıdır. Üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, ilgili ürün sahibine bu özel atık toplama maddesini hatırlatmak amacıyla tüm ürünlere konmaktadır. Hizmet ömrünü tamamlamış elektrikli ev aletlerinin doğru bir şekilde elden çıkarılması hakkında detaylı bilgi almak için, ilgili kamu kuruluşuna veya yerel bayinize danışabilirsiniz.

SORUN GİDERME

Sorun

Olası nedenler/çözümler

Taban soğuk kalıyor, ısınmıyor.

- Fiş elektrik prizine takılmamış veya temas etmemiş olabilir.
- Sıcaklığım MIN (Minimum) seviyeye ayarlı olmadığını kontrol edin.

Sıcaklık göstergesi yanıyor ve hemen sönüyor.

- Sıcaklık göstergesi yanıyor. Bu, Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütünün ısınmakta olduğunu gösterir. Ayarlanan sıcaklık seviyesine ulaşıldıkça gösterge sönür.

Buhar çok az çıkıyor ya da hiç çıkmıyor.

- Su haznesinde yeterince su yok. Su haznesini suyla doldurun.
- Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütü yeterince sıcak değil. Ütü altılığını kullanarak Kompakt Buhar Jeneratörlü Ütüyü yeniden yatay konuma getirin ve ütölemeye başlamadan önce sıcaklık göstergesinin sönmesini bekleyin.
- Buhar püskürtme düğmesinin çok sık çalıştırılmış olması nedeniyle taban sıcaklığı çok düşmüş olabilir. Şok buhar işlemleri arasındaki süreyi biraz uzatın.

Tabandan buharla birlikte çıkan kalıntılar giysileri kirletiyor.

- Buhar odasında kireç kalıntıları olabilir. "Temizlik ve Bakım" bölümündeki "Kireç Giderme" konusunda açıklandığı gibi temizleyin.
- Parfüm, sirke, kola, kireç giderme ürünleri, ütöleme katkı maddeleri veya diğer kimyasalları kullanıyorsunuz. Bu maddelerin ürüne hasar verebileceğini unutmayın. Su haznesini durulayın.
- Doğru su tipini kullanmıyorsunuz (bkz. "Su haznesinin doldurulması").
- Kola kullanıyorsunuz. Kumaşların ters yüzünde doğrudan kola kullanabilirsiniz, ancak asla su haznesine kola eklemeyin.
- Giysi doğru yıkanmamış veya üzerinde sabun kalıntıları kalmış.
- Henüz hiç yıkanmamış yeni bir giysiyi ütölüyorsunuz.

Tabandan su damlıyor.

- Şok buhar düğmesini çok sık çalıştırılmış olması nedeniyle taban sıcaklığı çok düşmüş olabilir. Şok buhar işlemleri arasındaki süreyi biraz uzatın.
- Taban sıcaklığı çok düşük bir seviyeye ayarlanmıştır.
- Su hazne kapağını doğru kapatmamışsınız.
- Şok buhar işlevini ve/veya buharlı ütöleme işlevini çok düşük bir sıcaklıkta kullanmışsınız. Bu işlevleri ●●● dereceden yüksek sıcaklıklarda kullanmanızı öneririz.
- Parfüm, sirke, kola, kireç giderme ürünleri, ütöleme katkı maddeleri veya diğer kimyasalları kullanıyorsunuz. Bu maddelerin ürüne hasar verebileceğini unutmayın. Su haznesini durulayın.

Taban kirlenmiş, kararmış ve kumaşları kirlitebiliyor.

- Çok yüksek bir sıcaklık kullanıyorsunuz. Tabanı "Temizleme ve Bakım" bölümündeki bilgilere göre temizleyin.
- Kola kullanıyorsunuz. Kumaşların ters yüzünde doğrudan kola kullanabilirsiniz, ancak asla su haznesine kola eklemeyin.
- Giysi doğru yıkanmamış veya üzerinde sabun kalıntıları kalmış.
- Henüz hiç yıkanmamış yeni bir giysiyi ütölüyorsunuz.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Botão golpe de vapor
2. Botão vapor
3. Passa-fio
4. Tampa de enchimento
5. nível máximo de enchimento
6. Reservatório de água
7. Enrolamento cabo
8. Indicador luminoso da temperatura
9. Placa
10. Regulador de temperatura (se presente)
11. filtro Pure Water

INTRODUÇÃO

Este aparelho foi desenvolvido exclusivamente para uso doméstico e não pode ser utilizado para fins industriais.

 **Antes de utilizar o aparelho, é importante ler atentamente as presentes instruções e conservá-las com cuidado para posteriores consultas.**

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

A segurança do ferro de engomar está em conformidade com as especificações técnicas e a normativa em vigor.

 **A tensão da rede eléctrica deve corresponder à do ferro de engomar (220-240 V). Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis no aparelho e anular a garantia.**

- Utilizar o aparelho para os fins descritos neste manual.
- O produto foi concebido apenas para a passagem a ferro de fatos e roupa de casa.
- Este aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra. Se utilizar uma extensão, assegure-se de que tem à disposição uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente as condições do cabo de alimentação.

 **Não utilize a função de vapor sem água no reservatório para evitar que a bomba sofra danos.**

- Não encha o reservatório da água posicionando o aparelho directamente sob a torneira; utilize sempre o copo fornecido.
- Assegure-se de que desliga a ficha eléctrica antes de encher ou esvaziar o reservatório de água e sempre após a utilização.
- Não desligue a ficha da tomada puxando o cabo; puxe pela ficha.
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com a placa do ferro quente.
- Não enrole o cabo de alimentação em torno da placa ainda quente; utilize o enrolamento de cabo.
- Antes de guardar o aparelho, assegure-se de que este está completamente arrefecido (um ferro de engomar a vapor demora cerca de uma hora a arrefecer). Utilize o punho para guardar o aparelho após a utilização.
- Não dirija o vapor para pessoas ou animais e não passe a ferro a roupa vestida.
- Depois da utilização, volte a colocar o aparelho numa posição estável, utilizando o tapete fornecido.
- Nunca adicione perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas no reservatório da água (se não forem aconselhados pela Hotpoint-Ariston). Nunca utilize água contaminada.
- Não coloque o aparelho em água ou noutro líquido.
- O aparelho não deve ser deixado ao ar livre nem deve ser exposto às intempéries.
- Não deixe e não utilize o aparelho por cima ou junto a chamas, fornos materiais inflamáveis ou outras fontes de calor.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi produzido.
- Caso haja suspeita de avaria, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- Não assumimos a responsabilidade por danos resultantes de um uso indevido do aparelho.
- Utilizar sempre o tapete apropriado durante a utilização do compact generator, mantendo sempre o ferro na posição horizontal.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o Compact Generator pela primeira vez, remova todos os autocolantes, plásticos de protecção ou protecção de cartão da placa do ferro de engomar.

Assegure-se de que todas as partes autocolantes são removidas da placa com um pano macio humedecido

e elimine eventuais resíduos e partículas derivantes do processo de laboração, enchendo e esvaziando o reservatório de água várias vezes.

 **Ao ligar o aparelho pela primeira vez, o ferro de engomar pode libertar um odor pouco agradável, um pouco de fumo e algumas impurezas que, no entanto, desaparecerão após alguns minutos. Quando utiliza a função de vapor pela primeira vez, não dirija imediatamente o jacto para a roupa, pois podem existir resíduos de laboração no bico do vapor.**

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

A água é um elemento fundamental, que influencia a qualidade da engomagem e o bom funcionamento do aparelho ao longo do tempo. Em especial, elevadas concentrações de calcário podem danificar algumas partes do Compact Generator e podem provocar o deterioramento prematuro do aparelho.

Água a utilizar

E' aconselhável utilizar apenas água destilada.

Enchimento do reservatório (A)

Antes de encher o reservatório do Compact Generator com água, assegure-se de que esteja desligado e que a ficha não esteja inserida na tomada.

1. Mantenha o Compact Generator na posição horizontal, abra a tampa de enchimento (4) e, utilizando o copo fornecido, encha o reservatório com água (6).
2. Feche a tampa de enchimento.

 **Nunca adicione perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas no reservatório da água (se não forem aconselhados pela Hotpoint-Ariston). Nunca utilize água contaminada.**

USO DO COMPACT GENERATOR

Seleccção da temperatura (B)

Se o seu Compact Generator dispõe de tecnologia Optimal Soleplate Temperature, não tem de se preocupar em regular a temperatura e/ou o vapor:

1. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220-240V). O Compact Generator emitirá um sinal acústico que indica que está ligado e acende-se o indicador da temperatura (8).
2. Pode engomar todo o tipo de tecidos que podem ser engomados, pela ordem que preferir.

Na versão sem tecnologia Optimal Soleplate Temperature, siga estas instruções:

1. Insira a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220-240V). O Compact Generator emitirá um sinal acústico que indica que está ligado e acende-se o indicador da temperatura (8).
2. Utilize o regulador da temperatura (10) para seleccionar a temperatura pretendida. Se passar de uma temperatura baixa a uma mais alta, o indicador luminoso da temperatura ilumina-se, indicando que o Compact Generator está a aquecer.
3. Quando o Compact Generator atinge a temperatura configurada o indicador luminoso da temperatura desliga-se.
4. Assegure-se de que verifica a etiqueta da peça a engomar para identificar o tipo de tecido. Em caso de dúvida, é preferível engomar uma pequena área pouco visível para determinar a temperatura mais adequada e evitar danificar o tecido. Em tecidos particularmente delicados, tais como seda, lã e materiais sintéticos, passe do avesso para evitar marcas brilhantes. Comece a passar as peças que requerem uma temperatura mais baixa, como os tecidos sintéticos.

 **Os tecidos que apresentam este símbolo na etiqueta não podem ser engomados.**

ETIQUETA PEÇAS DE ROUPA	TIPO TECIDO	INDICAÇÕES TEMPERATURA
	sintéticos	
	seda misto algodão	
	lã misto lã	
	algodão	
	linho ganga	

MODALIDADES DE USO

Optimal Soleplate Temperature (C)

Se o seu Compact Generator dispõe de tecnologia Optimal Soleplate Temperature, não tem de se preocupar em regular a temperatura e/ou o vapor nem em ordenar as peças consoante o tecido. Basta inserir a ficha do aparelho numa tomada com ligação à terra (220-240V). Assim que o indicador luminoso da temperatura se desligar, pode começar a engomar todo o tipo de tecidos que podem ser engomados por qualquer ordem, com a máxima simplicidade.

Engomar sem vapor (D)

Selecione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (10) (consulte a fase B, no capítulo "Uso do Compact Generator", parágrafo "Seleção da temperatura").

Engomar com vapor (E)

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a ¼.
2. Selecione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (10) (consulte a fase B, no capítulo "Uso do Compact Generator", parágrafo "Seleção da temperatura").
3. Prima o botão de vapor (2) para engomar com vapor. Aconselhamos a utilização do botão de vapor com temperaturas superiores a ●●●.

 **Aguarde até que o indicador da temperatura se desligue antes de utilizar o botão de vapor.**

Engomar com golpe de vapor (F)

A função golpe de vapor permite eliminar as dobras mais difíceis. Pode utilizar esta função na modalidade com e sem vapor.

1. Verifique se o nível de água presente no reservatório é superior a ¼.
2. Selecione a temperatura de engomagem aconselhada utilizando o regulador da temperatura (10) (consulte a fase B, no capítulo "Uso do Compact Generator", parágrafo "Seleção da temperatura").
3. Prima o botão golpe de vapor (1) para obter um fluxo de vapor extra ao engomar.

 **Aguarde até que o indicador da temperatura se desligue antes de utilizar o botão de vapor.**

CARACTERÍSTICAS

Função vapor vertical (G)

A função vapor vertical é útil para eliminar as dobras das peças penduradas, cortinados, etc. Utilize esta função simplesmente posicionando o Compact Generator na posição vertical. Todas as funções do Compact Generator permanecem inalteradas, mesmo nesta posição (consulte o capítulo "Modalidades de uso").

Função de desligamento automático (H)

A função de desligamento automático garante total segurança e tranquilidade. Esta função permite desligar automaticamente o Compact Generator quando inutilizado durante 5 minutos.

Se deixar o Compact Generator sem vigilância, será emitido um sinal acústico para avisar que a função de desligamento automático foi activada. Para voltar a ligar o Compact Generator, basta movê-lo.

 **Aguarde até que o indicador luminoso da temperatura se desligue antes de recomeçar a passar a ferro.**

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Depois da utilização

1. Desligue a ficha do aparelho da tomada e deixe o Compact Generator arrefecer.
2. Esvazie o reservatório de água (6).
3. Enrole o cabo em torno do enrolamento de cabo (7) e volte a colocar o Compact Generator na posição vertical sobre o tapete fornecido, num ambiente seguro e seco.

Limpeza do aparelho (I)

 **Para a limpeza das partes em plástico e da placa do ferro, não utilize substâncias agressivas e/ou materiais abrasivos.**

1. Desligue a ficha do aparelho da tomada e deixe o Compact Generator arrefecer.
2. Para limpar a parte superior do Compact Generator, utilize um pano macio humedecido

- e seque.
3. Para a limpeza habitual e/ou a remoção de manchas ou de outros resíduos depositados na placa, utilize um pano macio humedecido e seque.
 4. Para eliminar encrustações nos orifícios do vapor, que podem limitar os resultados do Compact Generator, utilize uma ponta de algodão humedecida.

 **Para manter a placa perfeitamente lisa e plana, evite o contacto com objectos metálicos e não passe a ferro objectos aguçados como, por exemplo, botões, tachas e fechos éclair, uma vez que podem riscar a placa.**

5. Para a limpeza do filtro Pure Water (11), abra a tampa de enchimento e remova o filtro Pure Water. Lave o filtro directamente sob a água corrente, evitando um jacto de água demasiado forte, e volte a colocá-lo.
6. Enxágue regularmente o reservatório com água limpa. Depois da limpeza, esvazie sempre o reservatório da água.

SUGESTÕES

Se o seu Compact Generator não está equipado com tecnologia Optimal Soleplate Temperature, consulte as sugestões seguintes:

- Organize as peças a engomar de acordo com o tipo de tecido. Isto permite reduzir a necessidade de regular a temperatura com base nos diferentes tecidos.
- Comece pelas peças que requerem uma temperatura de engomagem mais baixa e continue com as peças com temperatura cada vez mais alta.
- Se não tem a certeza do tecido de uma peça, passe uma pequena parte não visível, como uma costura, uma bainha ou uma secção interna. Comece com uma temperatura baixa e aumente gradualmente para encontrar a configuração ideal.
- Quando reduzir a temperatura do Compact Generator para passar peças delicadas, aguarde cerca de 2 minutos para que o ferro atinja as novas configurações.
- As peças em pura lã (100% lã) podem ser engomadas a vapor desde que a temperatura esteja configurada para lã. É recomendado utilizar um pano de algodão para prevenir eventuais resíduos de brilho na peça.

- Nunca passe áreas que apresentam evidentes marcas de suor: o calor fixa as manchas, tornando-as permanentes.

ASSISTÊNCIA

Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (consulte Solução de Problemas)
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar a nossa **Assistência através do telefone 707 21 22 23.**

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação.

	 ARISTON Mod. SL B16 AA0 Cod. 12345678901 S/N 123456789 1600W 220-240V ~ 50/60 Hz TYPE XXX-XX-XX MADE IN C/GERM B YY 12 Indesit Company
modelo da máquina (Mod.)	
número de série (S/N)	

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobreselentes não originais para reposição. Recolha dos

ELECTRODOMÉSTICOS



Adirectiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos.

Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema

Possíveis causas / Soluções

A placa fica fria ou não aquece.

- A ficha pode não estar inserida na tomada ou pode não estar a fazer contacto.
- Verifique se a temperatura está configurada para MÍN.

O indicador luminoso da temperatura acende e desliga.

- O acendimento do indicador da temperatura indica que o Compact Generator está a aquecer. Quando é atingida a temperatura configurada, o indicador desliga-se.

O vapor sai em quantidade reduzida ou não sai.

- Não existe água suficiente no reservatório de água. Encha o reservatório.
- O Compact Generator não está suficientemente quente. Volte a colocar o Compact Generator na posição horizontal, utilizando o tapete fornecido, e aguarde até que o indicador de temperatura se desligue antes de começar a engomar.
- A temperatura da placa pode ser demasiado baixa devido ao accionamento demasiado frequente da tecla golpe de vapor. Aumente ligeiramente o intervalo entre golpes de vapor.

Saem impurezas da placa que mancham a roupa.

- Podem existir resíduos dentro da câmara de vaporização. Efectue as operações de limpeza (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", parágrafo "Limpeza do calcário").
- Está a utilizar perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas. Lembre-se de que estas substâncias podem danificar o produto. Enxagúe o reservatório de água.
- Não está a utilizar o tipo de água correcto. Esvazie o reservatório e adicione apenas água da torneira. Em caso de água com grau de dureza particularmente elevado, é aconselhável misturá-la em proporção com água destilada (consulte o capítulo "Enchimento do reservatório de água").
- Está a utilizar goma. Pode utilizar goma directamente no avesso das peças de roupa, mas nunca no reservatório de água.
- A peça não foi lavada correctamente ou apresenta resíduos de detergente.
- Está a passar uma peça nova que ainda não foi lavada.

Saem gotas de água da placa.

- A temperatura da placa pode ser demasiado baixa devido ao accionamento demasiado frequente da tecla golpe de vapor. Aumente ligeiramente o intervalo entre golpes de vapor.
- A temperatura da placa está configurada numa temperatura demasiado baixa.
- Não fechou correctamente a tampa de enchimento.
- Utilizou a função golpe de vapor e/ou a função de vapor com temperaturas demasiado baixas. Aconselhamos a utilização destas funções com temperaturas superiores a ●●●.
- Está a utilizar perfume, vinagre, goma, agentes desincrustantes, produtos para engomar ou outras substâncias químicas. Lembre-se de que estas substâncias podem danificar o produto. Enxagúe o reservatório de água.

A placa está suja ou escura e pode manchar a roupa.

- Está a utilizar uma temperatura demasiado alta. Limpe a placa (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", parágrafo "Limpeza").
- Está a utilizar goma. Pode utilizar goma directamente no avesso das peças de roupa, mas nunca no reservatório de água.
- A peça não foi lavada correctamente ou apresenta resíduos de detergente.
- Está a passar uma peça nova que ainda não foi lavada.

ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кнопка для викиду пари
2. Кнопка пари
3. Паз для шнуру
4. Кришка отвору для заповнення водою
5. максимального рівня
6. Резервуар для води
7. Намотувач шнуру
8. Індикатор температури
9. Підшова
10. Регулятор температури (в разі наявності)
11. фільтра Pure Water

ВСТУП

Цей прилад розроблений виключно для побутового призначення і не має використовуватися у промислових цілях.

 **Перш ніж розпочати користування приладом, уважно ознайомтеся з цими інструкціями і збережіть їх на майбутнє.**

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІ З БЕЗПЕКИ

Безпека Вашої праски заснована на чітко визначених технічних вимогах і відповідає чинним стандартам.

 **Напруга в електричній мережі Вашої будівлі має відповідати значенням на ідентифікаційній табличці праски (220-240 В). Будь-яке помилкове під'єднання може призвести до непоправних збитків приладу і до скасування гарантії.**

- Використовувати прилад тільки по призначенню, описаному в цьому посібнику.
- Прилад був задуманий тільки для прасування одягу та домашньої пральні.
- Цей прилад має під'єднуватися до розетки, оснащеною справною системою заземлення. При використанні подовжувача слід переконаватися, що у наявності маєтья електрична розетка з відповідним заземленням.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення.

 **Не використовуйте функцію пари, якщо у резервуарі немає води. Це може призвести до пошкодження помпи.**

- Ніколи не тримайте прилад під краном, щоб заповнити резервуар водою. Для цього призначена спеціальна склянка, що входить до постачання.
- Відключайте прилад від електромережі перед тим, як наповнити його водою або вилити залишки води і, у будь-якому разі, після кожного використання праски.
- Не виймайте вилку з електричної розетки, тримаючись за шнур живлення. Необхідно триматися за вилку.
- Не допускайте, щоб шнур живлення контактував з гарячою підшовою праски.
- Не обмотуйте шнур живлення навколо ще гарячої підшови праски. Скористайтеся для цього спеціальним намотувачем для шнуру.
- Перш ніж складати прилад на зберігання, зачекайте на його повне охолодження (парова праска потребує приблизно одну годину для охолодження). Використовуйте спеціальну ручку, щоб скласти праску на зберігання.
- Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин. Не прасуйте одяг на собі або на інших особах.
- Після використання розташуйте прилад у стійкому положенні, вживаючи спеціальний килимок з комплекту постачання.
- Ні в якому разі не додавайте духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засобу для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою (якщо вони не рекомендовані Hotpoint- Ariston). Ні в якому разі не використовуйте забруднену воду.
- Не занурюйте прилад у воду або в будь-яку іншу речовину.
- Не залишайте прилад на відкритому повітрі під дією негативних атмосферних агентів.
- Не залишайте і не використовуйте прилад понад або поруч з відкритим полум'ям, печами, горючими матеріалами або іншими джерелами тепла.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Якщо виникає підозра на поломку, негайно вийміть вилку з електричної розетки.
- Виробник відхиляє будь-яку відповідальність на випадок ушкоджень, які сталися внаслідок неналежного використання приладу.
- Використовувати постійно спеціальний килимок під час застосування compact generator, тримаючи праску завжди в горизонтальному положенні.

ПЕРШ НІЖ РОЗПОЧАТИ ВИКОРИСТАННЯ

Перш ніж розпочати використання праски Compact Generator, зніміть всі етикетки та захисну пластикову або картонну упаковку з підшви праски.

Видаліть всі клейкі частини з підшви праски за допомогою м'якої зволоженої ганчірки, витріть всі залишки і частинки попередньої обробки, заповніть і спорожніть резервуар з водою декілька разів

 Під час першого використання праски Compact Generator з неї можуть іти специфічні запахи та дим, а з підшви можуть сипатися білі порошинки. Це є нормальним та припиниться за кілька хвилин. При першому використанні функції пари не спрямовуйте відразу ж струм на білизну для прасування, тому що у парогенераторі можуть ще залишатися залишкові забруднення після процесів обробки.

ЗАПОВНЕННЯ ВОДОЮ РЕЗЕРВУАРА

Вода є важливим елементом, який впливає як якість прасування, так і справну роботу приладу з часом. Зокрема, підвищена концентрація вапняку може призвести до ушкодження деяких частин праски Compact Generator і викликати передчасне зношення приладу.

Використовувана вода

ми рекомендуємо використовувати демінералізовану воду.

Заповнення резервуару для води (А)

Перш ніж заповнити водою резервуар праски Compact Generator, переконайтеся, що праска вимкнена і вилка витягнута з розетки.

1. Розташуйте праску Compact Generator в горизонтальному положенні, відкрийте кришку отвору для заповнення (4) і, використовуючи спеціальну склянку з комплекту постачання, заповніть резервуар водою (6).
2. Закрийте кришку отвору для заповнення водою.

 Ні в якому разі не додавайте духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засобу для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою (якщо вони не рекомендовані Hotpoint-Ariston). Ні в якому разі не використовуйте забруднену воду.

ВИКОРИСТАННЯ ПРАСКИ COMPACT GENERATOR

Вибір температури (В)

Якщо Ваша праска Compact Generator оснащена технологією Optimal Soleplate Temperature, можна не турбуватися про налаштування температури і/або пари:

1. Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащену справною системою заземлення (220-240В). Про увімкнення праски Compact Generator сповіщає звуковий сигнал і температурний індикатор (8).
2. Можна прасувати речі з усіх типів тканин, які передбачають прасування, у будь-якому порядку.

У версії без технології Optimal Soleplate Temperature слід дотримуватися наступних інструкцій.

1. Вставте вилку приладу в електричну розетку, оснащену справною системою заземлення (220-240В). Про увімкнення праски Compact Generator сповіщає звуковий сигнал і температурний індикатор (8).
2. За допомогою температурного регулятора (10) оберіть бажану температуру. При переході від низької до більш високої температури індикатор температури спалахує, вказуючи на те, що відбувається нагрівання праски Compact Generator.
3. Коли праска Compact Generator досягне заданої температури, згасне індикатор температури.
4. Перевірте етикетку на речі, яка підлягає прасуванню, щоб визначити тип тканини. В разі сумнівів бажано випрасувати не дуже помітний куток, щоб обрати придатну температуру і уникнути зіпсування тканини. В разі особливо делікатних тканин, таких як шовк, вовна і синтетичні матеріали, необхідно прасувати речі навиворіт, щоб запобігти "лиснючим" слідам. Розпочинайте прасування з тих речей, які вимагають більш низьких температур, наприклад, речей з синтетичних тканин.

 Тканини, які мають цей символ на етикетці, не підлягають прасуванню.

ЕТИКЕТКА РЕЧЕЙ	ТИП ТКАНИНИ	ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕМПЕРАТУРИ
	синтетичні	
	шовк бавовна змішаного складу	
	вовна вовна змішаного складу	
	бавовна	
	льон джинс	

РЕЖИМИ ВИКОРИСТАННЯ

Optimal Soleplate Temperature (C)

Якщо Ваша праска Compact Generator оснащена технологією Optimal Soleplate Temperature, можна не турбуватися про налаштування температури і/або пари і не розподіляти всі речі за складом тканин: Достатньо вставити вилку приладу в електричну розетку, оснащену справною системою заземлення (220-240В). Як тільки температурний індикатор згасне, можна прасувати речі, які передбачають прасування, незалежно від складу тканин у будь-якому порядку. Це дуже просто.

Прасування без пари (D)

Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (10) (див. фазу В в розділі "Використання праски Compact Generator", параграф "Вибір температури").

Прасування з парою (E)

1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує 1/4 об'єму.
2. Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (10) (див. фазу В в розділі "Використання праски Compact Generator", параграф "Вибір температури").
3. Натисніть на кнопку пари (2), щоб прасувати з парою. Ми радимо використовувати кнопку пари при температурі вище ●●●.

 Дочекайтеся, поки згасне температурний індикатор, і тільки після цього розпочніть вживання кнопки для пари.

Прасування з викидом пари (F)

Функція викиду пари дозволяє усувати важкі для розгладжування складки. Цю функцію можна використовувати як для прасування з парою, так і для прасування без пари.

1. Переконайтеся, що рівень води в резервуарі перевищує 1/4 об'єму.
2. Оберіть рекомендовану температуру прасування за допомогою регулятора температури (10) (див. фазу В в розділі "Використання праски Compact Generator", параграф "Вибір температури").
3. Натисніть на кнопку викиду пари (1), щоб отримати додатковий потік пари під час прасування.

 Дочекайтеся, поки згасне температурний індикатор, і тільки після цього розпочніть вживання кнопки для викиду пари.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Функція вертикальної пари (G)

Функція вертикальної пари є корисною для усунування складок з підвішених предметів одягу, порт'єр, тощо. Цю функцію можна використовувати, просто встановивши праску Compact Generator вертикально. Всі функції праски Compact Generator залишаються незмінними і в цьому положенні (див. розділ "Режими використання").

Функція автоматичного вимкнення (H)

Функція автоматичного вимкнення гарантує Вам повну безпеку і спокій. Ця функція забезпечує автоматичне вимкнення праски Compact Generator, якщо не відбувається її використання впродовж 5 хвилин.

Якщо залишити праску Compact Generator без нагляду, пролунає звуковий сигнал, сповіщаючи про те, що задіяна функція автоматичного вимкнення. Щоб знову увімкнути праску Compact Generator, достатньо пересунути її з місця на місце.

 Зачекайте, поки не вимкнеться температурний індикатор, і потім продовжуйте прасування.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Після використання

1. Вийміть вилку приладу з електричної розетки і зачекайте на охолодження праски Compact Generator.
2. Спорожніть резервуар з водою (6).
3. Обмотайте шнур живлення навколо спеціального намотувача (7) і складіть праску Compact Generator вертикально у надійному і захищеному від вологи місці.

Очищення приладу (I)

 Не використовуйте агресивні речовини і/або абразивні матеріали для очищення пластикових частин і залізної підшови праски.

1. Вийміть вилку приладу з електричної розетки і зачекайте на охолодження праски Compact Generator.
2. Для очищення верхньої частини праски Compact Generator використовуйте м'яку суху або злегка зволожену ганчірку.
3. Для звичайного очищення і/або видалення плям або інших накопичень з підшови використовуйте м'яку зволожену ганчірку, після чого витріть насухо поверхню.
4. Щоб видалити накип або наліт з отворів для виходу пари, які можуть обмежити робочі властивості праски Compact Generator, використовуйте кінчик зволоженої бавовняної ганчірки.

 Щоб підшовка праски завжди залишалася оптимально гладкою, уникайте контакту з металевими речами, не прасуйте загострені речі, такі як ґудзики, блискавки, застібки, щоб не подряпати поверхню праски.

5. Для очищення фільтра Pure Water (11) відкрийте дверцята для заповнення і вийміть фільтр Pure Water. Промийте фільтр безпосередньо під краном, уникаючи сильного струменю води, потім поверніть фільтр на місце.
6. Регулярно обполіскуйте резервуар чистою водою. Після очищення завжди спорожнюйте резервуар від води.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Якщо Ваша праска Compact Generator не оснащена технологією Optimal Soleplate Temperature, дотримуйтеся таких порад:

- Систематизуйте речі для прання залежно від складу тканин. Це дозволить зменшити необхідність у регулювання температури для різних тканин.
- Розпочинайте з тих речей, які потребують більш низьку температуру прасування і продовжуйте тими, які можна прасувати на більш високій температурі.
- Якщо Ви не впевнені у складі тканини, спробуйте випрасувати маленьку непомітну частину виробу, наприклад, шов, кромку або внутрішню деталь. Почніть з низької температури і поступово збільшуйте її, щоб знайти оптимальне налаштування для прасування.
- Коли Ви зменшуєте температуру праски Compact Generator для делікатних речей, зачекайте приблизно 2 хвилини, щоб встановилися нові налаштування.
- Речі з чистої вовни (100% вовна) можна прасувати з парою за умови налаштування температури для вовни. Рекомендується використовувати бавовняну ганчірку, щоб запобігти блискучим слідам на речах.
- Ні в якому разі не прасуйте ділянки з слідами поту: тепло зафіксує ці плями назавжди.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема

Можливі причини / Засоби усунення

Підшва праски залишається холодною або не нагрівається.

- Вилка не вставлена в розетку або відсутній контакт.
- Перевірте, що температура не встановлена на MIN (мінімальну).

Індикатор температури не спалахує і не гасне.

- Увімкнення температурного індикатора вказує на те, що праска Compact Generator нагрівається. Коли завдана температура буде досягнена, індикатор згасне.

Пара виходить у незначній кількості або не виходить взагалі.

- Недостатньо води в резервуарі для води. Заповніть резервуар.
- Праска Compact Generator недостатньо нагріта. Розташуйте праску Compact Generator горизонтально, вживаючи спеціальний килимок, зачекайте на вимкнення температурного індикатора і тільки після цього розпочніть прасування.
- Температура підшви праски досить низька з причини занадто частого вмикання кнопки викиду пари. Злегка збільшіть інтервал між викидами пари.

З підшви праски виходять забруднення, які залишають плями на білизні.

- В камері парогенератора наявні залишкові забруднення. Виконайте операції з очищення (див. розділ "Очищення і догляд", параграф "Очищення від накипу").
- Ви додали духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засіб для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою. Пам'ятайте, що такі речовини можуть пошкодити прилад. Обполосніть резервуар з водою.
- Ви використовуєте "неправильну" воду (див. розділ "Заповнення водою резервуара").
- Ви використовуєте крохмаль. Можна використовувати крохмаль безпосередньо на зворотній стороні білизни і ні в якому разі в резервуарі для води.
- Предмет одягу, який підлягає прасуванню, неправильно випраний або має залишки мила.
- Ви прасуєте нову річ вперше і вона ще не була випрана.

З підшви праски виходять краплі води.

- Температура підшви праски досить низька з причини занадто частого вмикання кнопки викиду пари. Злегка збільшіть інтервал між викидами пари.
- Температура підшви праски завдана на дуже низьке значення.
- Ви неправильно закрили кришку на отворі для заповнення водою.
- Ви використали функцію викиду пари і/або функцію пари при дуже низькій температурі. Ми радимо використовувати такі функції при температурі вище ●●●.
- Ви додали духи, оцет, крохмаль, засоби від накипу, засіб для прасування або інші хімічні речовини у резервуар з водою. Пам'ятайте, що такі речовини можуть пошкодити прилад. Обполосніть резервуар з водою.

Підшо́ва праски забруднена і може залишити плями на тканинах.

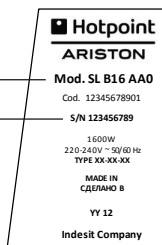
- Ви використовуєте занадто високу температуру. Очистіть підшову праски (див. розділ “Очищення і догляд”, параграф “Очищення”).
- Ви використовуєте крохмаль. Можна використовувати крохмаль безпосередньо на зворотній стороні білизни і ні в якому разі в резервуарі для води.
- Предмет одягу, який підлягає прасуванню, неправильно випраний або має залишки мила.
- Ви прасуєте нову річ вперше і вона ще не була випрана.

ДОПОМОГА

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. “Пошук і усунення несправностей”).
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.



модель машини (Мод.)

серійний номер (S/N)

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

УТИЛІЗАЦІЯ



Європейська Директива 2002/96/ ЕС щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE) забороняє утилізацію побутових приладів через загальну систему збирання міських відходів.

Зношені прилади мають збиратися окремо, щоб оптимізувати витрати на повторне використання й переробку матеріалів всередині пристроїв і запобігти шкоді атмосфері й здоров'ю людей.

Всі продукти маркуються перекресленим кошиком для сміття, щоб нагадати їх власникам про обов'язок щодо окремої утилізації. За подальшою інформацією по правилам утилізації побутових пристроїв їх власники мають звернутися до місцевої комунальної служби.

ҚҰРЫЛҒЫ СИПАТТАМАСЫ

1. Бір рет бу шығару түймесі
2. Бу түймесі
3. Қуат кабелінің тұтқышы
4. Толтыру тесігінің қақпағы
5. максималды толтыру деңгейіне
6. Су контейнері
7. Кабель орайтын бөлік
8. Температура индикатор шамы
9. Табан
10. Температура тетігі (бар болса)
11. Таза су сүзгісін

КІРІСПЕ

Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған, сондықтан оны өндірістік жағдайда пайдалануға болмайды.

 **Құрылғыны пайдалана бастамас бұрын осы нұсқаулықтарды мұқият шығып, келешекте қолдану үшін абайлап ұстауыңыз маңызды.**

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Үтіктің қауіпсіздік мүмкіндіктері қолданыстағы техникалық талаптар мен заңдарға сәйкес келеді.

 **Электр желісіндегі көрнеу үтік көрнеуіне сәйкес келуі тиіс (220-240 В). Қате жалғау құрылғыны біржола зақымдап, оның кепілдігінің күшін жоюы мүмкін.**

- Құрылғыны тек осы нұсқаулықта көрсетілгендей мақсатына сай қолданыңыз.
- Үтік тек киім мен үйдегі іш киімді үтіктеуге арналған.
- Құрылғыны тек жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз. Ұзартқышты қолданған кезде жерге тұйықталған ұясы бар екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат кабелінің жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз.

 **Контейнерде су жоқ кезде бу функциясын қолданбаңыз, себебі сорғы зақымдалуы мүмкін.**

- Құрылғы тікелей шүмек астына қойып, оны сумен толтырмаңыз. Әрдайым құрылғымен

бірге берілген су өлшегішін қолданыңыз.

- Су контейнерін толтырмас немесе босатпас бұрын және қолданғаннан кейін айырды розеткадан ағытыңыз.
- Айырды розеткадан ағытқан кезде кабельден емес, айырдан ұстаңыз.
- Үтік табаны қызып тұрған кезде оған қуат кабелін тигізбеңіз.
- Табан қызып тұрған кезде қуат кабелін оған орамаңыз. Оның орнына, кабель орайтын бөлікті қолданыңыз.
- Құрылғыны сақтамас бұрын ол толығымен салқындағанша күтіңіз - бу үтігі салқындауы үшін шамамен бір сағат қажет. Құрылғыны қолданғаннан кейін сақтау үшін тұтқаны қолданыңыз.
- Буды адамдар мен жануарларға бағыттамаңыз және киімді киіп тұрып үтіктемеңіз.
- Қолданғаннан кейін құрылғыны бірге берілген арнайы тұғырға қойып, тұрақты қалыпта сақтау керек.
- Hotpoint-Ariston кеңес бермеген болса, иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды су контейнеріне қосушы болмаңыз. Ластанған суды қолданушы
- Құрылғыны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салушы болмаңыз.
- Құрылғыны жағымсыз ауа райында далада қалдырып кетпеңіз.
- Құрылғыны от, пеш, жанғыш заттар немесе басқа жылу көздерінің үстінде я оларға жақын жерде қалдырып кетуге немесе қолдануға болмайды.
- Құрылғыны көзделген мақсатынан басқа ешбір мақсатта қолдануға болмайды.
- Ақаулық бар екеніне күмәндансаңыз, оны розеткадан дереу ажыратыңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолданбау салдарынан болған залалға өндіруші жауап бермейді.
- Ықшам генераторы бар берілген кілемшені пайдаланыңыз және үтікті көлденең күйінде ұстаңыз.

ҚОЛДАНБАС БҰРЫН

Compact Generator үтігін алғаш рет пайдаланбас бұрын барлық жапсырмаларды, қорғағыш пластикалық үлдірлерді немесе картон қағазды үтік табанынан алып тастаңыз.

Дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіп, жабысқыш заттар толығымен табаннан кеткеніне көз жеткізіңіз және су контейнерін бірнеше рет толтырып босату

арқылы өндіру процесінен қалған заттарды не түйіршіктерді кетіріңіз.

 **Compact Generator алғаш рет қосқан кезде жағымсыз иіс, сәл түтін және біраз бөгде заттар шығуы мүмкін. Олар бірнеше минутта кетіп қалады. Бу функциясын алғаш рет қолданған кезде буды киімге бағыттамаңыз, себебі бу диспенсерінде өндіру кезінен қалған заттар болуы мүмкін.**

СУ КОНТЕЙНЕРІН ТОЛТЫРУ

Үтіктеу процесі және құрылғының қызмет мерзіміне су қатты әсер етеді. Әсіресе, көп мөлшердегі қақ Compact Generator үтігінің кейбір бөліктерін зақымдауы және ерте бұзылуына себеп болуы мүмкін.

Қолданылатын су

үтіктің қызмет мерзімі ұзағырақ болуы үшін деминералданған суды пайдаланған жөн.

Су контейнерін толтыру (А)

Compact Generator үтігінің контейнеріне су құймас бұрын, ол өшіріліп тұрғанына және розеткадан ағытылғанына көз жеткізіңіз.

1. Compact Generator үтігін көлденең қойыңыз, одан кейін толтыру тесігінің (4) қақпағын ашып, үтікпен бірге берілген су өлшегішінің (6) көмегімен су контейнерін толтырыңыз.
2. Толтыру тесігінің қақпағын жабыңыз.

 **Hotpoint-Ariston кеңес бермеген болса, иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды су контейнеріне қосушы болмаңыз. Ластанған суды қолданушы болмаңыз.**

COMPACT GENERATOR ҮТІГІН ҚОЛДАНУ

Температураны таңдау (В)

Compact Generator үтігінде «Оңтайлы табан температурасы» технологиясы қолданылған болса, температураны және/немесе буды реттеудің қажеті жоқ.

1. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220-240 В) қосыңыз. Compact Generator үтігі қосылған кезде сигнал беріліп, температура индикаторы жанады (8).
2. Үтіктеуге болатын барлық мата түрлерін кез келген ретпен үтіктеуге болады.

«Оңтайлы табан температурасы» технологиясы жоқ нұсқада төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

1. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220-240 В) қосыңыз. Compact Generator үтігі қосылған кезде сигнал беріліп, температура индикаторы жанады (8).
2. Қажетті температураны таңдау үшін температура тетігін (10) қолданыңыз. Төмен температурадан жоғары температураға өткен жағдайда, температура индикатор шамдары жанып, Compact Generator үтігі қызып жатқанын көрсетеді.
3. Орнатылған температураға жеткен кезде индикатор шамы сөнеді.
4. Мата түрін анықтау үшін киім құлақшасын тексеруді ұмытпаңыз. Күмәнді болсаңыз, ең тиімді температураны анықтау және матаны зақымдап алмау үшін көрінбейтін бір бұрышын үтіктеп көру керек. Жібек, жүн және синтетика сияқты өте нәзік маталар киімнің ішін сыртқа қаратып, жалтыраған белгілер қалмауы үшін киімді ішін сыртына қаратып өңдеген жөн. Синтетикалық маталар сияқты төмен температураны қажет ететін киімдерден бастаңыз.

 **МҮНДАЙ ҚҰЛАҚШАСЫ БАР маталарды үтіктеуге болмайды.**

КИІМ ҚҰЛАҚШАСЫ	МАТА ТҮРІ	ТЕМПЕРАТУРА КӨРСЕТКІШ
	синтетика	
	жібек аралас мақта	
	жүн аралас жүн	
	мақта	
	зығыр джинсы	

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОЛДАНУ

Оңтайлы табан температурасы (C)

Compact Generator үтігінде «Оңтайлы табан температурасы» технологиясы қолданылған болса, температураны және/немесе буды, сондай-ақ, киімдерді маталарына қарай сұрыптаудың қажеті жоқ. Құрылғы айырын жерге тұйықталған розеткаға (220-240 В) қоссаңыз болғаны. Температура индикаторының шамы өшкен кезде, үтіктеуге болатын барлық мата түрлерін кез келген ретпен үтіктеуге кірісуге болады.

Бусыз үтіктеу (D)

Температура тетігімен ұсынылған үтіктеу температурасын қолданыңыз - «Compact Generator» тарауының «Температураны таңдау» азат жолындағы В қадамын қараңыз.

Бумен үтіктеу (E)

1. Контейнердегі су деңгейі 1/4 белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. Температура тетігімен ұсынылған үтіктеу температурасын қолданыңыз - «Compact Generator» тарауының «Температураны таңдау» азат жолындағы В қадамын қараңыз.
3. Бумен үтіктеу функциясын қолдану үшін бу түймесін (2) басыңыз. Бу түймесі функциясын температура ●●● мәнінен жоғары болған кезде қолданған жөн.

 **Бу түймесін баспас бұрын температура индикаторының шамы өшкенін күтіңіз.**

Бір рет бу шығару функциясымен үтіктеу (F)

Бір рет бу шығару функциясы кетпей қоятын қыртыстарды жазуға мүмкіндік береді. Бұл функцияны бусыз және бумен үтіктеу режимдерінде қолдануға болады.

1. Контейнердегі су деңгейі 1/4 белгісінен жоғары екенін тексеріңіз.
2. Температура тетігімен ұсынылған үтіктеу температурасын қолданыңыз - «Compact Generator» тарауының «Температураны таңдау» азат жолындағы В қадамын қараңыз.
3. Үтіктеген кезде қосымша бу ағынын шығару үшін бір рет бу шығару түймесін (1) басыңыз.

 **Бір рет бу шығару түймесін баспас бұрын температура индикаторының шамы өшкенін күтіңіз.**

МҮМКІНДІКТЕР

Тік бу функциясы (G)

Тік бу функциясы ілінетін киімдердегі, перделердегі, т.б. заттардағы қыртыстарды кетіру үшін қолайлы. Бұл функцияны қолдану үшін Compact Generator үтігін тік күйде ұстасаңыз болғаны. Compact Generator үтігінің барлық функциялары бұл қалыпта өзгеріссіз қалады - «Құрылғыны қолдану» тарауын қараңыз.

Автоматты түрде өшіру функциясы (H)

Автоматты түрде өшіру функциясы толық қауіпсіздікті қамтамасыз етеді. Бұл функция, Compact Generator үтігі 5 минут қолданылмаған кезде оны автоматты түрде өшіреді. Compact Generator үтігін бақылаусыз қалдырсаңыз, автоматты түрде өшіру функциясы қосылғанын білдіру үшін сигнал беріледі. Үтікті қайтадан қосу үшін оны жылжитсаңыз болғаны.

 **Үтіктеуді қайтадан бастамас бұрын температура индикатор шамы өшкенін күтіңіз.**

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Қолданып болғаннан кейін

1. Құрылғы айырын розеткадан ағытып, Compact Generator үтігінің салқындауын күтіңіз.
2. Су контейнерін босатыңыз (6).
3. Кабельді кабель орайтын бөлікке (7) орап, Compact Generator үтігін бірге берілген тұғырға қойып, құрғақ әрі қауіпсіз жерде сақтаңыз.

Құрылғыны тазалау (I)

 **Пластмассалық бөліктерді немесе үтік табанын тазалау үшін күшті және/немесе абразивті өнімдер қолданушы болмаңыз.**

1. Құрылғы айырын розеткадан ағытып, Compact Generator үтігінің салқындауын күтіңіз.
2. Compact Generator үтігінің жоғарғы жағын сәл дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалап, одан кейін сүртіп құрғатыңыз.
3. Күнделікті тазалау және/немесе табанға жабысып қалған дақтарды я басқа қалдықтарды кетіру үшін дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіп құрғатыңыз.
4. Compact Generator үтігінің жұмысына кері әсер етуі мүмкін бу шығатын тесіктердегі

қақты кетіру үшін дымқыл мақта таяқшаларын қолданыңыз.



Табанды тегіс әрі жылтырақ күйде ұстау үшін металл заттарға тигізбеңіз, түймелер, жеңілгектер және ілмектер сияқты үшкір заттарды үтіктемеңіз - олар табанды сызып тастауы мүмкін.

5. Таза су сүзгісін (11) тазалау үшін толтыру тесігін ашып, Таза су сүзгісін шығарып алыңыз. Судың күші тым жоғары болмауына назар аудара отырып, сүзгіні су ағынында жуыңыз, одан кейін оны орнына қойыңыз.
6. Контейнерді жүйелі түрде таза сумен шайып отырыңыз. Тазалағаннан кейін әрқашан су контейнерін босатыңыз.

КЕҢЕСТЕР

Compact Generator үтігінде «Оңтайлы табан температурасы» технологиясы қолданылған болса, сізге келесі кеңестер пайдалы болуы мүмкін.

- Киімдерді мата түріне сәйкес сұрыптаңыз. Оның арқасында температураны әр түрлі маталарға қайта-қайта реттеу қажет болмайды.

- Төмен үтіктеу температурасын қажет ететін заттардан бастап, одан жоғары үтіктеу температурасын қажет ететін киімдерге көшіңіз.
- Матаның құрамына қатысты күмәніңіз болса, тігіс жері, шеті немесе ішкі жағы сияқты көрінбейтін бір жерін үтіктеп көріңіз. Төмен температурадан бастап, ең қолайлы үтіктеу параметрін табу үшін температураны біртіндеп көтеріңіз.
- Нәзік киімдерді үтіктеу үшін Compact Generator үтігінің температурасын төмендеткен кезде, үтік жаңа параметрге жеткенше шамамен 2 минут күтіңіз.
- Таза жүннен (100% жүн) жасалған киімдерді температура жүнге орнатылып тұрған болса, бұмен үтіктей беруге болады. Киімде жылтырақ дақтар қалмауы үшін мақтадан жасалған матаны қолданған жөн.
- Тер сіңген жерлерді үтіктеуші болмаңыз, себебі қызу дақтарды бекітіп, оларды кетпейтін қылады.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық

Ықтимал себептері / шешімдері

Табан жылымайды.

- Айыр розеткаға қосылмаған болуы немесе тимей тұруы мүмкін.
- Температура МИН күйіне орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Температураның индикатор шамы бір жанып, бір сөнеді.

- Температура индикаторының шамы қосылады. Демек, Compact Generator үтігі қызып келеді. Орнатылған температураға жеткен кезде индикатор шамы сөнеді.

Бу аз көлемде шығады немесе мүлдем шықпайды.

- Су контейнерінде су жеткіліксіз. Су контейнерін толтырыңыз.
- Compact Generator үтігі жетерліктей ыстық емес. Compact Generator үтігін қайтадан тұғырға көлденең қойып, үтіктеуге кіріспес бұрын температура индикаторының шамы сөнгенше күтіңіз.
- Бір рет бу шығару түймесі тым жиі қосылғандықтан табан температурасы төмендеп кетуі мүмкін. Бу шығару аралықтарын сәл көбейтіңіз.

Табаннан шыққан бөгде заттар киімдерді кірлейді.

- Буландыру камерасында қалдықтар болуы мүмкін. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауының «Қақ кетіру» азат жолында көрсетілгендей тазалаңыз.
- Иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды қолданасыз. Бұл заттар өнімді зақымдауы мүмкін екенін ескеріңіз. Су контейнерін шайыңыз.
- Қолданылған су түрі дұрыс емес («Су контейнерін толтыру» тарауын қараңыз).
- Крахмал қолданылған. Крахмалды матаның ішкі жағына қолдану болады, бірақ су контейнеріне ешқашан қосуға болмайды.
- Киім дұрыс жуылмаған немесе онда сабын қалдықтары бар.
- Өлі жуылмаған жаңа киімді үтіктеудесіз.

Табаннан су тамады.

- Бір рет бу шығару түймесі тым жиі қосылғандықтан табан температурасы төмендеп кетуі мүмкін. Бу шығару аралықтарын сәл көбейтіңіз.
- Табан температурасы тым төмен мәнге орнатылған.
- Толтыру тесігінің қақпағын дұрыс жаппағансыз.
- Бір рет бу шығару және/немесе бу функциясын тым төмен температурада қолданғансыз. Бұл функцияларды ●●● мәнінен жоғары температурада қолданған жөн.
- Иіс су, сірке суы, крахмал, қақ кетіргіш заттарды, үтіктеу өнімдерін немесе химиялық заттарды қолданасыз. Бұл заттар өнімді зақымдауы мүмкін екенін ескеріңіз. Су контейнерін шайыңыз.

Табан кір немесе қоңыр түсті және матаны кірлеуі мүмкін.

- Тым жоғары температура қолданудасыз. Табанды тазалаңыз - «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын, «Тазалау» азат жолын қараңыз.
- Крахмал қолданылған. Крахмалды матаның ішкі жағына қолдану болады, бірақ су контейнеріне ешқашан қосуға болмайды.
- Киім дұрыс жуылмаған немесе онда сабын қалдықтары бар.
- Өлі жуылмаған жаңа киімді үтіктеудесіз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз өз тұтынушыларымызға қызмет көрсетеміз және сервистік қызметті жоғары деңгейде ұсынуға тырысамыз. Сізге құрылғымен оңай және қолайлы жұмыс жасауға мүмкіндік беру үшін өз өнімдерімізді үздіксіз жетілдіріп отыруға тырысамыз.

Құрылғыға күтім көрсету

Құрылғыға күтім көрсетуге арналған Hotpoint Ariston ұсынатын құрылғының Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғының қолданыс мерзімін ұзартады және оның сынып қалу қаупін азайтады.

Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғыңыздың ерекшеліктерін ескере отырып жасалған. Өнімдер сапа, экология және қолдану қауіпсіздігі бойынша Еуропалық жоғары стандарттарды қатаң сақтай отырып Италияда жасалған. Толық ақпаратты www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының “Қызмет көрсету” бөлімінен қараңыз және қалаңыздағы дүкендерден сұраңыз.

Уәкілетті қызмет көрсету орталықтары

Өз тұтынушыларымызға жақынырақ болу үшін шебер мамандарының жоғары деңгейдегі кәсіби дайындығы мен әділдігімен ерекшеленетін қызмет көрсету желілерін қалыптастырдық.

Ақау пайда болған жағдайда

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында, ақаулықты өзіңіз түзетіп көруге тырысыңыз (“Ақаулықтар және оларды түзету жолдары” тарауын қараңыз).

Қызмет көрсету орталығына кепілдік құжатында көрсетілген телефон нөмірімен хабарласуға болады.

! Біз уәкілетті қызмет көрсету орталықтарына ғана хабарласуды ұсынамыз

! Жөндеу жұмыстарын іске асырған кезде фирмалық бөлшектерді ғана қолдануын талап етіңіз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында келесі мәліметтерді беруге дайын екеніңізді тексеріп алыңыз:

- Ақаулық түрін сипаттау;
- Кепілдік құжатының нөмірі (қызмет көрсету кітапшасы, қызмет көрсету сертификаты т.с.с.);
- Құрылғының ақпарат тақтайшасында немесе кепілдік құжатында көрсетілген құрылғының моделі және сериялық нөмірі (S/N);
- Құрылғының сатылған ай-күні

Басқа пайдалы ақпарат пен жаңалықтарды www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының «Қызмет көрсету» тарауынан көре аласыз.

ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2002/96/ЕС Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс.



Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, жарамсыз құрылғылар қайта пайдалану мен машина ішіндегі материалдарды өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігі өнім иесінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Жарамсыз үй құрылғыларын дұрыс жоюға қатысты қосымша ақпарат алу үшін өнім иелері тиісті халыққа қызмет көрсету орталығына немесе олардың жергілікті өкілдеріне хабарласа алады.



Ешбір орама материалы тағамға тиімеуі керек.

Құрап:
Сауда атауы
Өндірушінің сауда белгісі
Үлгі
Дайындаған
Өндірілген елі
Ток желісіндегі кернеудің немесе көрнеулер ауқымының номиналды мәні
Құаттандыр
Электр тоқтың стандартты түрі немесе айнымалы тоқтың номиналды жиілігі
Электр тоған қорғау сыныбы
Қарастырылудың құрап бойынша сәйкестік куәліктері. Тұрапты қосымша ақпарат немесе сәйкестік куәлігінің нөмірлері қажет болса, сәт rus@indesit.com, электрондық пошта мекеңіжайына құрау жіберуіңізге болады.
Осы құралдың өндірілген күнін шпрын-кодта көрсетілген сериалдық нөмірден табуға болады (S/N XXXXXXXX * XXXXXXXXXX), яғни:

айдама үтік
Indesit ARISTON
II E75 AA0
Indesit company
ҚХР- да жасаған
230 В
2200W
50 Hz
I қорғау сыныбы

- Сериалдық нөмірдегі 7- сан жылдың соңғы бірдегеді. - Сериалдық нөмірдегі 8- және 9- сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериалдық нөмірдегі 10- және 11- сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді.

айдама үтік
Indesit ARISTON
II DC60 AA0
Indesit company
ҚХР- да жасаған
230 В
2200W
50 Hz
I қорғау сыныбы

- Сериалдық нөмірдегі 7- сан жылдың соңғы бірдегеді. - Сериалдық нөмірдегі 8- және 9- сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериалдық нөмірдегі 10- және 11- сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді.

айдама үтік
Indesit ARISTON
II C50 AA0
Indesit company
ҚХР- да жасаған
230 В
2200W
50 Hz
I қорғау сыныбы

- Сериалдық нөмірдегі 7- сан жылдың соңғы бірдегеді. - Сериалдық нөмірдегі 8- және 9- сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериалдық нөмірдегі 10- және 11- сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді.

Indesit Company S.p.A. , Viale A. Meiloni 47, 60044 Fabriano (AN), Италия
ООО Indesit.RUS
Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей

Indesit Company S.p.A. , Viale A. Meiloni 47, 60044 Fabriano (AN), Италия
ООО Indesit.RUS
Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей

Indesit Company S.p.A. , Viale A. Meiloni 47, 60044 Fabriano (AN), Италия
ООО Indesit.RUS
Корпус 1, 12 – үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Бутон за изстрелване на пара
2. Бутон за пара
3. Държач за хранящия кабел
4. Капак на отвора за филтъра
5. Максимално ниво на напълване
6. Резервоар за вода
7. Навиване на кабел
8. Светлинен индикатор за температурата
9. Гладеща повърхност
10. Управление на парата (ако е налично)
11. Филтър за чиста вода

УВОД

Този уред е разработен само и единствено за домашна употреба и не е предназначен за промишлена употреба.

 **Преди да започнете да използвате уреда е важно внимателно да прочетете тези инструкции и да ги запазите за бъдещи справки.**

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Функциите за безопасност на вашата ютия отговарят на действащите в момента спецификации и разпоредби.

 **Мрежовото напрежение трябва да съвпада с напрежението на ютията (220-240 V). Всяко грешно свързване може да доведе до необратими увреждания на уреда и да анулира неговата гаранция.**

- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в тези инструкции.
- Този уред е предназначен само за гладене на дрехи и домакинско пране.
- Свързвайте уреда само към заземен контакт. При използване на удължителен кабел се уверете, че на разположение е заземен контакт.
- Редовно проверявайте състоянието на хранящия кабел.

 **Не използвайте функцията за пара без вода в резервоара, за да избегнете повреда на помпата.**

- Не пълнете резервоара за вода, държейки уреда директно под чешмата. Винаги използвайте уреда за измерване на нивото на водата, доставят с уреда.
- Уверете се, че сте изключили щепсела от контакта преди пълнене и изпразване на резервоара за вода и за всеки случай след всяка употреба.
- Изключете щепсела от контакта, държейки щепсела, а не чрез издърпване на кабела.
- Избягвайте всякакъв контакт между хранящия кабел и плочата на ютията, когато е гореща.
- Не навивайте хранящия кабел около плочата, докато е гореща. Вместо това използвайте специалния кабел за навиване.
- Преди съхраняване на уреда, изчакайте да се охлади напълно - парната ютия изстива за около един час. Използвайте дръжката за съхранение на уреда след употреба.
- Не насочвайте парата към хора или животни и не гладете дрехи, докато ги носите.
- След употреба, съхранявайте уреда в стабилна позиция с помощта на включената в обема на доставката основа.
- Никога не добавяйте парфюм, оцет, нишесте или други химикали в резервоара за вода - освен ако не е препоръчано от Hotpoint-Ariston. Никога не използвайте замърсена вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не оставяйте уреда на открито и не го излагайте на неблагоприятни метеорологични условия.
- Никога не оставяйте или използвайте уреда над или в близост до пламъци, фурни, запалими материали или други източници на топлина.
- Използвайте уреда само и единствено по предназначение.
- Ако се съмнявате, че е възникнала неизправност, незабавно изключете уреда от електрически контакт.
- Производителят не носи отговорност в случай на щети, причинени от неправилна употреба на уреда.
- Използвайте доставената подложка с компактен генератор и оставяйте ютията в хоризонтална позиция.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди да използвате компактния генератор за първи път, отстранете всички стикери, защитните пластмасови или картонени опаковки от гладещата повърхност на ютията.

Уверете се, че всички адхезивни части са били отстранени от гладещата повърхност с мека кърпа, както и че са били премахнати всички остатъци или частици от производствения процес чрез многократно пълнене и изпразване на резервоара за вода.

 При включване на компактния генератор за първи път, може да усетите неприятна миризма, малко дим и някои примеси. Те ще изчезнат след няколко минути. При използване на функцията за пара за първи път, не насочвайте струята пара срещу дрехите, защото в диспенсера за пара може да има производствени остатъци.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

Водата играе съществена роля както в процеса на гладене, така и за добрата работа на ютията. По-специално, високата концентрация на котлен камък може да повреди някои части на компактния генератор и да начало на нейното повреждане.

Вода, която трябва да се използва

препоръчваме вида използвате деминерализирана вода.

Пълнене на резервоара за вода (А)

Преди да напълните резервоара на Compact Generator с вода се уверете, че ютията е изключена от електрическата мрежа.

1. Поставете Compact Generator в хоризонтална позиция, отворете капака на отвора за пълнене (4) и напълнете резервоара за вода с помощта на уреда за измерване на нивото на водата, доставян с ютията (6).
2. Затворете капака на отвора за пълнене.

 Никога не добавяйте парфюм, оцет, нишесте или други химикали в резервоара за вода - освен ако не е препоръчано от Hotpoint-Ariston. Никога не използвайте замърсена вода.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОМПАКТНИЯ ГЕНЕРАТОР

Избиране на температура (Б)

Ако вашият Compact Generator е оборудван с технологията Optimal Soleplate Temperature, няма нужда да настройвате температурата и/или парата.

1. Свържете щепсела на ютията към заземен контакт (220V/-240V). Когато Compact Generator е включен, ще чуете предупредителен сигнал, а индикаторът за температурата ще светне (8).
2. Можете да изгладите в произволен ред всички тъкани, които могат да се гладят.

При версия без технологията Optimal Soleplate Temperature, следвайте инструкциите по-долу.

1. Свържете щепсела на ютията към заземен контакт (220V/-240V). Когато Compact Generator е включен, ще чуете предупредителен сигнал, а индикаторът за температурата ще светне (8).
2. Използвайте бутона за контрол на температурата (10), за да изберете желаната температура. Ако преминете от по-ниска на по-висока температура, индикаторът за температурата ще светне, за да покаже, че Compact Generator загрява.
3. След като Compact Generator достигне зададената температура, светлинният индикатор за температурата изгасва.
4. Уверете се, че сте проверили етикета на дрехата, за да определите типа на тъканта. Ако се съмнявате, препоръчваме ви да изгладите скрита част от дрехата, за да се определи най-подходящата температура и да се избегне увреждане на плата. При много деликатни тъкани, като напр. коприна, вълна или синтетични материали, изгладете дрехата отвътре, за да избегнете лъщение на материала. Започнете с дрехи, които изискват по-ниска температура, напр. синтетични тъкани.

 Тъкани с този символ върху етикета не трябва да се гладят.

ДРЕХИ ЕТИКЕТ	ТИП ТЪКАН	ТЕМПЕРАТУРА ИНДИКАЦИЯ
	СИНТЕТИКА	
	КОПРИНА СМЕСЕН ПА- МУК	
	ВЪЛНА С М Е С Е Н А ВЪЛНА	
	ПАМУК	
	ЛЕН ДЪНКИ	

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЮТИЯТА

Оптимална температура на повърхността за гладене (В)

Ако вашият Compact Generator е оборудван с технологията Optimal Soleplate Temperature, не е нужно да регулирате температурата и/или парата, нито да сортирате дрехите в зависимост от плата, от когото са ушити. Свържете щепсела на ютията към заземен контакт (220/-240V). След като индикаторът за температурата изгасне, можете просто да започнете да гладите всички тъкани, които могат да се гладят, в произволен ред.

Гладене без пара (Г)

Изберете препоръчителната температура за гладене с помощта на бутона за контрол на температурата (10) - вижте стъпка Б, "Използване на Compact Generator" и параграф "Избор на температура".

Гладене с пара (Д)

1. Уверете се, че нивото на водата в резервоара е над 1/4.
2. Изберете препоръчителната температура за гладене с помощта на бутона за контрол на температурата (10) - вижте стъпка Б, "Използване на Compact Generator" и параграф "Избор на температура".
3. Натиснете бутона за пара (2), за да използвате функцията за гладене с пара. Препоръчваме ви да използвате функцията за гладене с пара, когато температурата е по-висока от ...

 Изчакайте светлинният индикатор за температурата да изгасне, преди да натиснете бутона за парата.

Гладене с изстрелване на пара (Е)

Функцията за изстрелване на пара ви позволява да отстраните упоритите гънки. Можете да използвате тази функция както в режим "Гладене без пара", така и в режим "Гладене с пара".

1. Уверете се, че нивото на водата в резервоара е над 1/4.
2. Изберете препоръчителната температура за гладене с помощта на бутона за контрол на температурата (10) - вижте стъпка Б, "Използване на Compact Generator" и параграф "Избор на температура".
3. Натиснете бутона за изстрелване на пара (1), за да получите допълнителен поток пара, докато гладите.

 Изчакайте светлинният индикатор за температурата да изгасне, преди да натиснете бутона за изстрелване на парата.

ФУНКЦИИ

Функция "Вертикална пара" (Ж)

Функцията "Вертикална пара" е полезна при гладене на гънки на висящи дрехи, пердета и т.н. За да използвате тази функция, просто поставете ютията във вертикално положение. Всички функции на Compact Generator ще останат непроменени в тази позиция - вижте параграф "Използване на уреда".

Функция за автоматично изключване (З)

Функцията за автоматично изключване гарантира пълна безопасност. Тази функция изключва автоматично Compact Generator, когато той не се използва в продължение на 5 минути.

Ако оставите Compact Generator без надзор, ще прозвучи зумер, който ще ви информира, че функцията за автоматично изключване е активна. Просто преместете ютията, за да я включите отново.

 Изчакайте, докато индикаторът за температурата се изключи, преди да започнете отново да гладите.

ПОЧИСТВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

След употреба

1. Изключете щепсела на ютията от електрическия контакт и оставете Compact Generator да се охлади.
2. Изпразнете резервоара за вода (6).
3. Навийте кабела около щипката за навиване (7) и съхранявайте Compact Generator с помощта на доставената подложка на сухо, безопасно място.

Почистване на ютията (И)

 **Никога не използвайте агресивни и/или абразивни продукти за почистване на пластмасовите части и плочата за гладене.**

1. Изключете щепсела на ютията от електрическия контакт и оставете Compact Generator да се охлади.
2. Почистете горната част на Compact Generator с леко навлажнена мокра кърпа; след това го подсушете.
3. За рутинно почистване и/или отстраняване на петна и други натрупали се остатъци по плочата за гладене, използвайте мека, влажна кърпа и след това подсушавайте.
4. Използвайте влажна памучна тъкан, за да премахнете замърсяванията в парните дупки, които могат да нарушат работата на вашия Compact Generator.

 **За да запазите плочата за гладене гладка и полирана, избягвайте всякакъв контакт с метални предмети и не гладете остри предмети, като напр. копчета - те могат да надраскат плочата.**

5. За да почистите филтъра за прясна вода (11), отворете отвора за пълнене и махнете филтъра за чиста вода. Измийте филтъра под течаща вода, като внимавате струята вода да не е прекалено силна, и след това отново го поставете на мястото му.
6. Редовно изплаквайте резервоара с чиста вода. След почистване, винаги изпразвайте резервоара за вода.

СЪВЕТИ

Ако вашият Compact Generator не е оборудван с технологията Optimal Soleplate Temperature, можете да намерите следните съвети за полезни.

- Сортирайте дрехите според плата, от който са ушити. Това ще доведе до намаляване на необходимостта от коригиране на температурата в зависимост от различните тъкани, от които са ушити дрехите.
- Започнете с дрехите, които изискват най-ниска температура на гладене и продължете с тези, които изискват по-високи температури на гладене.
- Ако не сте сигурни за състава на плата, опитайте на скрита част, като напр. шев, подгъв или вътрешна част. Започнете с ниска температура и постепенно я увеличавайте, докато не откриете идеалната температура за гладене.
- Когато намалите температурата на Compact Generator, за да гладите деликатни материи, изчакайте около 2 минути, преди ютията да достигне новите настройки.
- Облеклата от чиста вълна (100% вълна) могат да се гладят на пара, докато температурата е настроена на вълна. Препоръчваме ви да използвате памучен плат, за да не се получи лъщение на дрехите.
- Никога не гладете зони с видими следи от изпотяване, защото топлината ще фиксира и направи петната постоянни.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ



Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква електродомакинските уреди да не се изхвърлят в нормалния поток несортирани битови отпадъци.



Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира оползотворяването и рециклирането на материалите, които те съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат накръст "кош за отпадъци" напомня за задължението ни да събираме отделно изхвърляните уреди. Потребителите трябва да се свържат с тяхната местна власт или търговец относно информацията за правилното изхвърляне на вашия стар уред.

Булсервиз ЕООД

Ул. Хайдушка поляна 57-59,
1612 София
тел. (02) 955 35 95; факс. (02) 955 35 96

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем

Възможни причини / отстраняване

Плочата за гладене остава студена и не се загарява.

- Щепселът може да не е включен в електрическия контакт или тя не може да осъществи контакт.
- Уверете се, че температурата не е настроена на MIN (Мин.).

Светлинният индикатор за температурата светва и изгасва.

- Светлинният индикатор за температурата свети. Това показва, че Compact Generator се загарява. Светлинният индикатор ще изгасне при достигане на зададената температура.

Парата излиза в малки количества или изобщо не излиза.

- В резервоара за вода няма достатъчно вода. Напълнете резервоара за вода.
- Compact Generator не е достатъчно горещ. Поставете отново Compact Generator в хоризонтална позиция, използвайки подложката и изчакайте, докато светлинният индикатор за температурата изгасне, преди да започнете да гладите.
- Температурата на плочата за гладене може да е твърде ниска, защото бутонът за изстрелване на парата е бил активиран твърде често. Леко увеличете времевия интервал между изстрелването на пара.

Примесите, излизайщи от плочата за гладене, оцветяват облеклата.

- Възможно е в изпарителната камера да има остатъци. Почиствайте, както е описано в глава "Почистване и техническо обслужване", параграф "Отстраняване на котелния камък".
- Използвайте парфюм, оцет, нишесте, агенти за отстраняване на котлен камък, продукти за гладене или други химикали. Не забравяйте, че тези вещества могат да повредят продукта. Изплакнете резервоара за вода.
- Не използвайте правилния тип вода (вижте глава "Пълнене на резервоара за вода").
- Използвайте нишесте. Можете да използвате нишесте директно върху обратната страна на плата и никога директно в резервоара за вода.
- Дрехите не са изпрани правилно или има остатъци от сапун.
- Гладите нова дреха, която все още не е прана.

От плочата за гладене се стича вода.

- Температурата на плочата за гладене може да е твърде ниска, защото бутонът за парата е бил активиран твърде често. Леко увеличете времевия интервал между изстрелването на пара.
- Твърде ниска настроена температура на плочата за гладене.
- Не сте затворили правилно капака на отвора за пълнене.
- Използвали сте функцията за изстрелване на пара и/или функцията за пара при твърде ниска температура. Препоръчваме ви да използвате тази функция при температури по-високи от ●●●.
- Използвате парфюм, оцет, нишесте, агенти за отстраняване на котлен камък, продукти за гладене или други химикали. Не забравяйте, че тези вещества могат да повредят продукта. Изплакнете резервоара за вода.

Плочата за гладене е замърсена или тъмна и може да оцвети тъканите.

- Използвайте твърде висока температура. Почистете гладещата повърхност - вижте глава "Почистване и техническо обслужване" в параграф "Почистване".
- Използвайте нишесте. Можете да използвате нишесте директно върху обратната страна на плата и никога директно в резервоара за вода.
- Дрехите не са изпрани правилно или има остатъци от сапун.
- Гладите нова дреха, която все още не е прана.

 Hotpoint

 Hotpoint

ARISTON

Indesit Company SpA
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN), Italy

www.indesitcompany.com

ÜLKEYE ÖZGÜ BİLGİLER KİTAPÇIĞIN SON SAYFASINDA BULABİLİRSİNİZ

Compact Generator
09/2014 ver.5.0